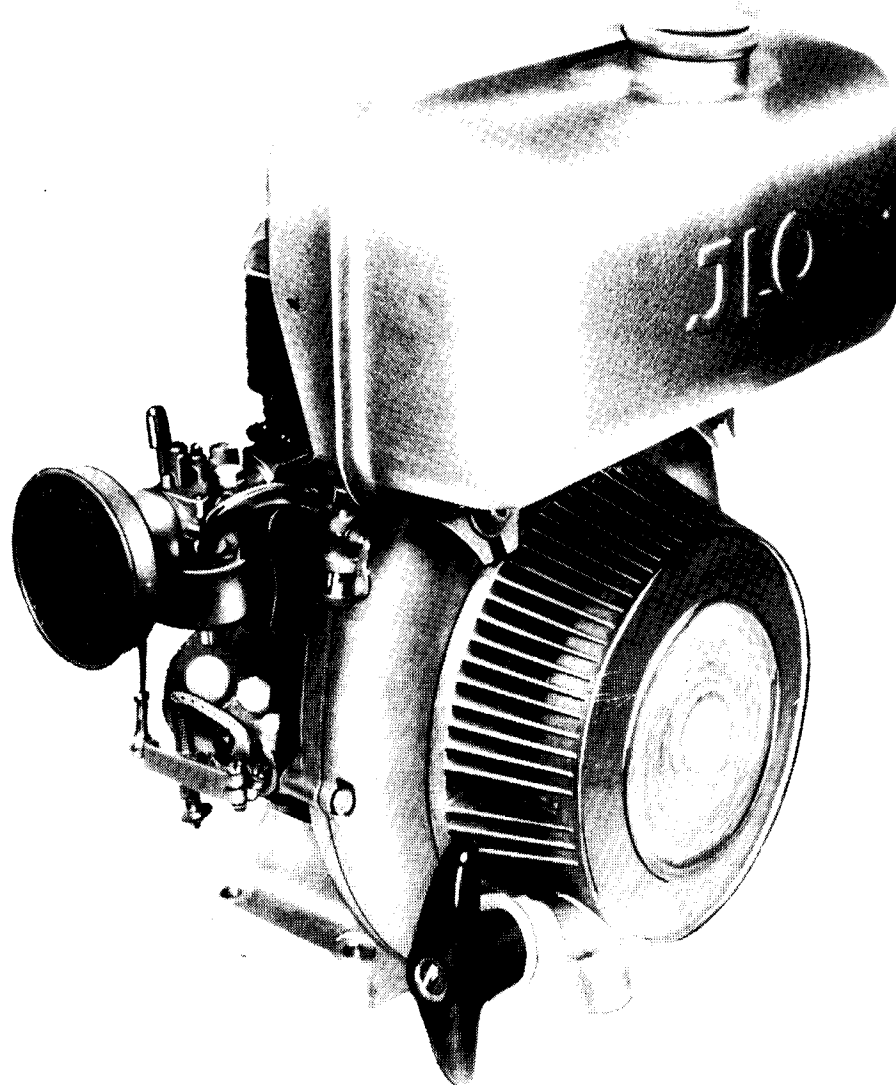


# JLO

L 252

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**  
**Liste des pièces de rechange**  
**Lista de repuestos**

**8/79**



002.80.252.000

ILO MOTORENWERK GMBH D-2080 Pinneberg			
Typ	L 252	Typ-Zeichen	064
Hub	247 cm <sup>3</sup>	Stör-grad	
Mot. Nr.	252 00 000	Made in	West-Germany

## Bei Bestellungen bitte folgende Punkte beachten:

1. Bitte Motortyp und Typzeichen angeben.
2. Jedes Teil ist abgebildet und mit einer Bildnummer versehen. Bitte Nummer des Ersatzteiles, nicht die Bildnummer, ausserdem die gewünschte Anzahl und die Bezeichnung angeben.  
(Im Zweifelsfalle das defekte Teil als Muster einsenden. Es wird verschrottet, wenn Rückgabe nicht ausdrücklich verlangt wird.)
3. Mit einem \* versehene Teile sind Verschleisssteile und stets zu bevorraten.
4. Falls in der Teilliste (rechte Textseiten) neben einer Bildnummer Buchstaben erscheinen, weisen diese darauf hin, dass die Teile in der Abbildung gleich, jedoch in der Ausführung unterschiedlich sind. Auf die Unterschiede ist in der Reihe "Abmessungen - Hinweise" bzw. durch Fussnoten hingewiesen.
5. Kompletteile haben nicht immer eine eigene Bildnummer. Die zu einem Kompletteil gehörenden Einzelteile sind dann durch Angabe der entsprechenden Einzelteil-Bild-Nummern aufgeführt. Die hinter der Bestellnummer in Klammern aufgeführten Bild-Nr. werden stets mitgeliefert.

### When ordering spare parts please note the following:

- 1) Please state engine type and specification No.
- 2) Each part is illustrated, and bears a figure number. When ordering please give the order No., not the fig. No., and also indicate quantity as well as the description.  
(In case of doubt, we suggest that you return the defective parts as a sample for identification. If you do not expressly ask for the part to be sent back, it will be scrapped.)
- 3) Parts marked with a \* are wear parts, and should always be stocked.
- 4) If on the order No. page (right side) a letter is added to the figure No., note that picture for similar parts of different configurations may be the same. Details on the difference can be found under "Dimensions - General Hints" respectively in the foot notes.
- 5) Complete parts do not always have their own fig.No. The component parts making the complete parts are then indicated by the corresponding component part fig.Nos.  
The parts in brackets behind the order No. are always supplied.

### Pour toute commande prière d'observer les points suivants:

- 1) Indiquer le type du moteur et configuration.
- 2) Chaque pièce est illustrée et munie d'un numéro de gravure. Prière de donner la désignation, la quantité et le numéro de commande (qui n'est pas le numéro de gravure) de la pièce désirée. En cas de doute, envoyer la pièce défectueuse à titre de modèle. Celle-ci sera mise au rebut si l'on ne désire pas expressément de la récupérer.
- 3) Pièces munies d'un \* sont des pièces d'usure et elles sont à approvisionner.
- 4) Au cas où, sur la page contenant les numéros de commande (côté droite), le no de grav. est muni d'une lettre, notez qu'il n'y a qu'une gravure pour des pièces similaires de différentes configurations. Les différences sont indiquées sous "Mesures - Indications" ou bien par des notes explicatives au bas des pages.
- 5) Au cas où une pièce composée n'est pas repérée sur l'illustration, il convient de commander les pièces détachées qui la composent.  
Les pièces mentionnées entre parenthèse derrière le numéro de commande sont toujours livrées.

### Al hacer los pedidos de repuestos es necesario observar los siguientes puntos:

- 1) Indicar el tipo y número del motor y no. de configuración.
- 2) Cada pieza tiene un número en la ilustración. Indicar el número de la pieza, denominación de la misma y la cantidad. No mencionar el número de la ilustración. Si no pueden indicarnos exactamente el número de la pieza, envíennos la pieza averiada, la que no devolveremos si no lo solicitan expresamente.
- 3) Los números de la piezas con \* son piezas de desgaste que deberían tenerse en stock.
- 4) En caso de que en la lista de piezas (hajo derecha) aparezcan letras al lado de un no. de ilustración, estas letras indican de que las piezas están iguales en la ilustración pero diferentes en lo tocante a la configuración técnica. Estas diferencias están comentados bajo "Dimensiones - Indicaciones", al pie de la respectiva hoja.
- 5) Piezas compuestas por varias unidades no tienen siempre ilustraciones. Se indican las mismas mediante ilustraciones de las varias unidades.  
Las piezas que se indican en parentesis están incluidas en los envíos.

ILO MOTORENWERK GMBH  
2080 Pinneberg

Telefon  
Sa.Nr. 04101/2141

Telex  
02189113

Telegramm-Adr.  
ILO Pinneberg

Code  
Mosse

Printed in W-Germany  
Imprimé en Allemagne Occidentale  
Impresso en la R.F. de Alemania

## INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Technische Hinweise	1-6
Kurbelgehäuse, Kurbelwelle, Standfuß	7-8
Kolben, Zylinder, Auspufftopf	9-10
Elektrisches Zubehör	11-14
Lüfter, Drehzahlendbegrenzer, Kraftstoffbehälter	15-16
Drehzahlfeinregler	17-18
Vergaser, Luftfilter	19-20
Reversierstarter, Anwerfrolle	21-24
Zubehör	25-26
Reparatursätze	27

## INDEX

	Page
Technical information	1-6
Crankcase, crankshaft, engine base	7-8
Piston, cylinder, exhaust	9-10
Electrical equipment	11-14
Fan, air vane governor, fuel tank	15-16
Mechanical governor	17-18
Carburettor, air filter	19-20
Recoil starter, starter pulley	21-24
Accessories	25-26
Repair kits	27

## CONTENU

	Page
Informations techniques	1-6
Carter, vilebrequin, socle	7-8
Piston, cylindre, échappement	9-10
Équipement électrique	11-14
Ventilateur, limiteur de tours, réservoir	15-16
Régulateur de précision	17-18
Carburateur, filtre à air	19-20
Lanceur à rappel, poulie de lancement	21-24
Accessoires	25-26
Jeux de réparation	27

## INDICE

	Página
Informaciones técnicas	1-6
Carter del cigüeñal, cigüeñal, zócalo	7-8
Pistón, cilindro, silencioso	9-10
Equipo eléctrico	11-14
Ventilador, limitador de revoluciones, depósito	15-16
Regulador de precisión	17-18
Carburador, filtro de aire	19-20
Arranque reversible, cinta de arranque	21-24
Accesorios	25-26
Juego de reparación	27

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES /  
DATOS TECNICOS

---

Hubraum	
Piston displacement	
Cylindrée	247 cm <sup>3</sup>
Cilindrada	

---

Hub	
Stroke	
Course	66 mm
Carrera del émbolo	

---

Bohrung	
Bore	Ø 69 mm
Alésage	
Diá. interior del cilindro	

---

Verdichtungsverhältnis	
Compression ratio	7:1
Taux de compression	
Relación de compresión	

---

Zündzeitpunkt v.o.T.	
Ignition timing before TDC	2,8 - 3,2 mm
Point d'allumage avant P.M.H.	
Momento de encendido antes del p.m.s.	

---

Unterbrecherabstand	
Breaker point gap	0,3 - 0,4 mm
Ecartement des contacts de rupture	
Distancia entre los contactos del ruptor	

---

Polschuhabrieb	
Pole shoe break	15 - 19 mm
Ecartement des masses polaires	
Ruptura de la masa polar	

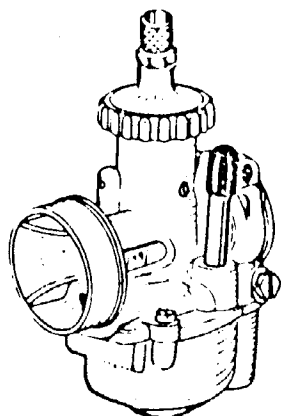
---

Kraftstoffgemisch	
Mixture ratio	25:1 (4 %)
Proportion du mélange	
Relación de mezcla	

---

Vergaser	
Carburettor	BING 8A 30S/....
Carburateur	BING 1/23/....
Carburador	

---

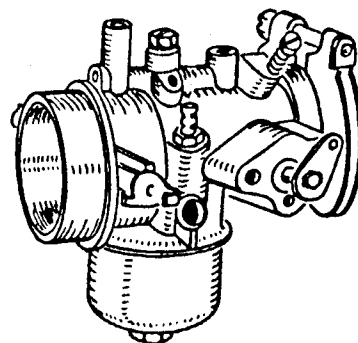


# VERGASER-ÜBERSICHT

## CARBURETTOR SURVEY

### RESUME DE CARBURATEUR

#### RESUMEN DE CARBURADORES



Bestell-Nr. JLO Order No. JLO No de comm. JLO Núm. de ped. JLO	BING Bezeichnung BING Type Désignation BING Denominación BING	Hauptdüse Main Jet Gicleur principal Tobera principal	Leerlaufdüse Idling Jet Gicleur de ralenti Tobera marcha vació	Nadelstellung Needle Pos. Pos. d'aiguille Pos. de aguja	Luftregulierschraube ... U/heraus Air Control Screw ... turns out Dévisser la vis de régl. d'aire ... tours Destornillar el torn. regul. aire ... vueltas
252.19.021.200	8A 30S/4603	110	70	-	0,5
252.18.052.300	8A 30S/4521	115	70	-	0,5
252.18.502.300	8A 30S/4707	125	70	-	0,5
252.19.072.300	8A 30S/4619	140	70	-	0,5
252.18.042.300	8A 30S/4530	125	70	-	0,5
252.18.503.300	8A 30S/4708	125	70	-	0,5
252.19.011.200	8A 30S/4601	120	70	-	0,5
252.18.012.300	8A 30S/4507	120	70	-	0,5
252.19.062.300	8A 30S/4618	135	70	-	0,5
252.18.033.300	8A 30S/4516	130	70	-	0,5
252.19.012.300	8A 30S/4609	120	70	-	0,5
252.18.801.100	8A 30S/915	125	70	-	0,5
252.19.861.010	1/23/311	115	40	2	1,5
252.18.013.300	8A 30S/4509	120	70	-	0,5
252.18.032.300	8A 30S/4510	130	70	-	0,5
252.19.811.000	8A 30S/4603	110	70	-	0,5

## Hinweise für die Behandlung des JLO-Motors bei längerer Außerbetriebsetzung

Zur Vermeidung von Korrosions-Schäden

Soll der Motor für längere Zeit stillgesetzt werden, z. B. über den Winter, reicht der normale Korrosionsschutz durch das dem Kraftstoff beigemischte Zweitakt-Motorenöl nicht aus. Wir empfehlen, den Motor in der nachstehend beschriebenen Weise zu konservieren:

- 1 Dem Kraftstoff-Ölgemisch wird beim letzten Lauf vor der Stilllegung

### **JLO - Corrolite M**

Bestellnummer 002.75.001.000

In einer Konzentration von mindestens 5% vom Kraftstoff-Ölgemisch zugesetzt.  
Z. B.: 50 ccm JLO-Corrolite M = eine Kissenfüllung auf 1 l Gemisch.

- 2 Mit dieser Mischung den Motor mindestens 5 Min. vor dem Abstellen laufen lassen. Dadurch erhält der Motor immer eine dauerhafte Schutzölschicht.
- 3 Kraftstoffhahn schließen und Vergaser leerlaufen lassen oder aber nach Abstellen des Motors den Kraftstoff aus dem Vergaser ablassen
- 4 Motor äußerlich gut reinigen und rostgefährdete Teile ebenfalls mit JLO-Corrolite M einpinseln oder absprühen.
- 5 Motor bzw. Aggregat in geschütztem, trockenen Raum lagern und mit einer Plane abdecken.

Bei erneuter Inbetriebnahme wird sich der Motor für diese aufmerksame Behandlung dankbar zeigen. Nach äußerlicher Säuberung, Reinigung der Zündkerze, vorschriftsmäßiger Bepankung wird er immer zuverlässig seine Pflicht erfüllen.

Ist eine Außerbetriebnahme über 9 Monate hinaus vorgesehen, dann bitte eine Spezial-Anweisung beim Werk oder bei den JLO-Verkaufsbüros anfordern.

## Indications for the treatment of JLO engines when being put out of operation for a longer period

To prevent damages caused by corrosion:

If the engine is taken out of operation for a longer period, for example during the winter, the normal protection against corrosion provided by the two-stroke engine oil added to the fuel will not be sufficient. We recommend to preserve the engine in the following manner:

- 1 Add.

### **JLO - Corrolite M**

Ref.-no. 002.75.001.000

to the fuel-oil mixture when running the engine the last time before shutdown. The quantity added should amount to at least 5 per cent of the mixture e. g. 50 cc. of JLO Corrolite M (one cushion) to 1 ltr. of fuel.

- 2 Continue to operate the engine for at least 5 minutes before stopping it. Thus, the whole engine is covered by a lasting layer of protective oil.
- 3 Close fuel tap and let the carburettor run empty or drain the fuel from the carburettor after the engine has been stopped.
- 4 Clean the outside of the engine carefully and spray or cover it with JLO Corrolite M where rust is likely to form.
- 5 Store the engine or the machine in a safe, dry place and cover it with a canvas.

When the engine is put to operation again, it will work as reliably as before, after the engine and the spark plug have been cleaned and correctly refueled.

In case the engine is put out of operation for more than 9 months, please ask for special instructions from the factory or from the JLO Service in your country.

## Indications pour le traitement d'un moteur JLO mettre hors a service pendant une periode plus longue

Pour éviter les dégâts provoqués par la corrosion:

Si le moteur est mis hors de service pendant une période plus longue, par exemple pendant l'hiver la protection de métaux par l'huile de moteur mélangée carburant ne suffit pas. Nous recommandons à conserver le moteur comme suit:

- 1 Ajouter lors de la dernière marche du moteur avant l'arrêt

### **JLO - Corrolite M**

No. de commande 002.75.001.000

au mélange au pourcentage de 5% dans le mélange. Par exemple 50 cc JLO-Corrolite M = 1 coussin sur 1 litre de mélange.

- 2 Faire marcher le moteur avec ce mélange au moins pendant 5 minutes avant de l'arrêter. Par cela le moteur est recouvert d'une couche d'huile protectrice et durable.
- 3 Fermer le robinet d'essence, le moteur marchant jusqu'à ce que le carburateur soit vide ou bien faire le vidange du carburateur après l'arrêt du moteur.
- 4 Nettoyer le moteur extérieurement et couvrir les parties exposées à la corrosion par JLO-Corrolite M avec pinceau ou pulvérisateur.
- 5 Déposer le moteur resp. l'agrégat à une place bien protégée et sèche en le couvrant par une bâche.

Après avoir remis en marche le moteur celui travaillera sûrement après le nettoyage du moteur et de la bougie et le remplissage du réservoir.

Si le moteur doit être mis hors de service pendant plus de 9 mois veuillez demander des instructions spéciales de l'usine ou du Service JLO dans votre pays.

## Indicaciones para el tratamiento de los motores JLO cuando estan puestos fuera de servicio durante un largo periodo

Para evitar daños causados por la corrosión

Si el motor está puesto fuera de servicio durante un largo rato, por ejemplo en invierno, la protección anticorrosiva, por medio del aceite añadido al carburante, no es suficiente. Recomendamos de conservar el motor en la forma que sigue:

- 1 Añadir una cantidad del 5 por ciento de

### **JLO - Corrolite M**

Num. de pedido 002.75.001.000

a la mezcla de carburante y aceite durante la última marcha del motor antes de ponerlo fuera de servicio; por ejemplo 50 c/c de JLO Corrolite M — una almohada — sobre un litro de carburante.

- 2 Dejar marchar el motor con esta mezcla por lo menos 5 minutos antes de pararlo. Así el motor está siempre cubierto de una capa protectora y durable de aceite.
- 3 Cerrar la llave de paso de gasolina y dejar marchar el motor hasta que el carburador quede vacío ó vaciar el carburador una vez que el motor ha sido parado.
- 4 Limpiar el motor bien de fuera y cubrir las piezas especialmente expuestas a la corrosión también con JLO Corrolite M con pincel ó pulverizador.
- 5 Depositar el motor respectivamente la máquina completa en un lugar bien seco y preservarlo y cubrirlo con un toldo.

Después de haber limpiado el motor por fuera y la bujía de encendido, trabajará fielmente una vez que el depósito de carburante haya sido llenado correctamente.

Si el motor está puesto fuera de servicio por 9 meses y más será preciso pedir instrucciones especiales de la fábrica ó del servicio JLO en su país.

Hinweise für Seite  
Details for page **18**  
Précisions pour page  
Indicaciones para la hoja

Regler mit Ölfüllung, kompl. mit Gehäuse, sind nicht mehr lieferbar. Als Ersatz hierfür nur noch gemischgeschmierte Regler unter Angabe der gewünschten Motordrehzahl bestellen.

Complete governors with housing filled up with oil are no longer available. As replacement use the mixture lubricated governor. When ordering state rpm required.

Des régulateurs à graissage d'huile montés compl. avec carter, ne sont plus livrables. Veuillez commander à la place des régulateurs à graissage d'un mélange et indiquer le nombre de tours nécessaire.

Reguladores con aceite, completos con caja montada, ya no son suministrables. Como reemplazo se suministran ahora solamente reguladores con engrase por mezcla. Se ruega encargar los reguladores con indicación del deseado número de revoluciones del motor.

<p>Motordrehzahl = n L = Leerlast, V = Vollast</p> <p>rpm of engine = n engine running at no load = L engine running at max. load = V</p> <p>nombre de tours = n L = sans charge V = pleine charge</p> <p>número de revoluciones del motor = n L = carga vacia V = plena carga</p>	<p>Best.Nr.für kompl.montierten und eingestellten Regler. Bestehend aus den Teilen 1-35</p> <p>Order no. for fully assembled and timed governor consisting of 1 to 35</p> <p>Réf. pour régulateur monté compl. et ajusté consistant des pièces 1 à 35</p> <p>Número de encargo para el regulador totalmente montado y ajustado, componiéndose de las piezas 1 a 35</p>	<p>Bemerkungen</p> <p>Notes</p> <p>Notes</p> <p>Observaciones</p>
<p>n = L 2900 - 3600 1/min 1) V 2740 - 3440</p> <p>n = L 3600 - 4120 1/min V 3440 - 3760</p> <p>n = L 4120 - 4550 1/min V 3920 - 4220</p> <p>n = L 3150 - 3740 1/min 2) V 2930 - 3610</p> <p>n = L 3740 - 4720 1/min V 3350 - 4150</p>	<p>441.17.911.020</p> <p>441.17.912.020</p> <p>441.17.913.020</p> <p>441.17.914.020</p> <p>441.17.915.020</p>	<p>auch also aussi tambien</p> <p>1) für Generator n = 3000 - 50 Hz for generator n = 3000 - 50 cycles pour génératrice n = 3000 - 50 Hertz para generador n = 3000 - 50 ciclos</p> <p>2) für Generator n = 3600 - 60 Hz for generator n = 3600 - 60 cycles pour génératrice n = 3600 - 60 Hertz para generador n = 3600 - 60 ciclos</p> <p>1/min = rpm</p>

**Kurbelgehäuse, Kurbelwelle, Standfuß**  
**Crankcase, crankshaft, engine base**  
**Carter, vilebrequin, socle**  
**Carter del cigüeñal, cigüeñal, base del motor**

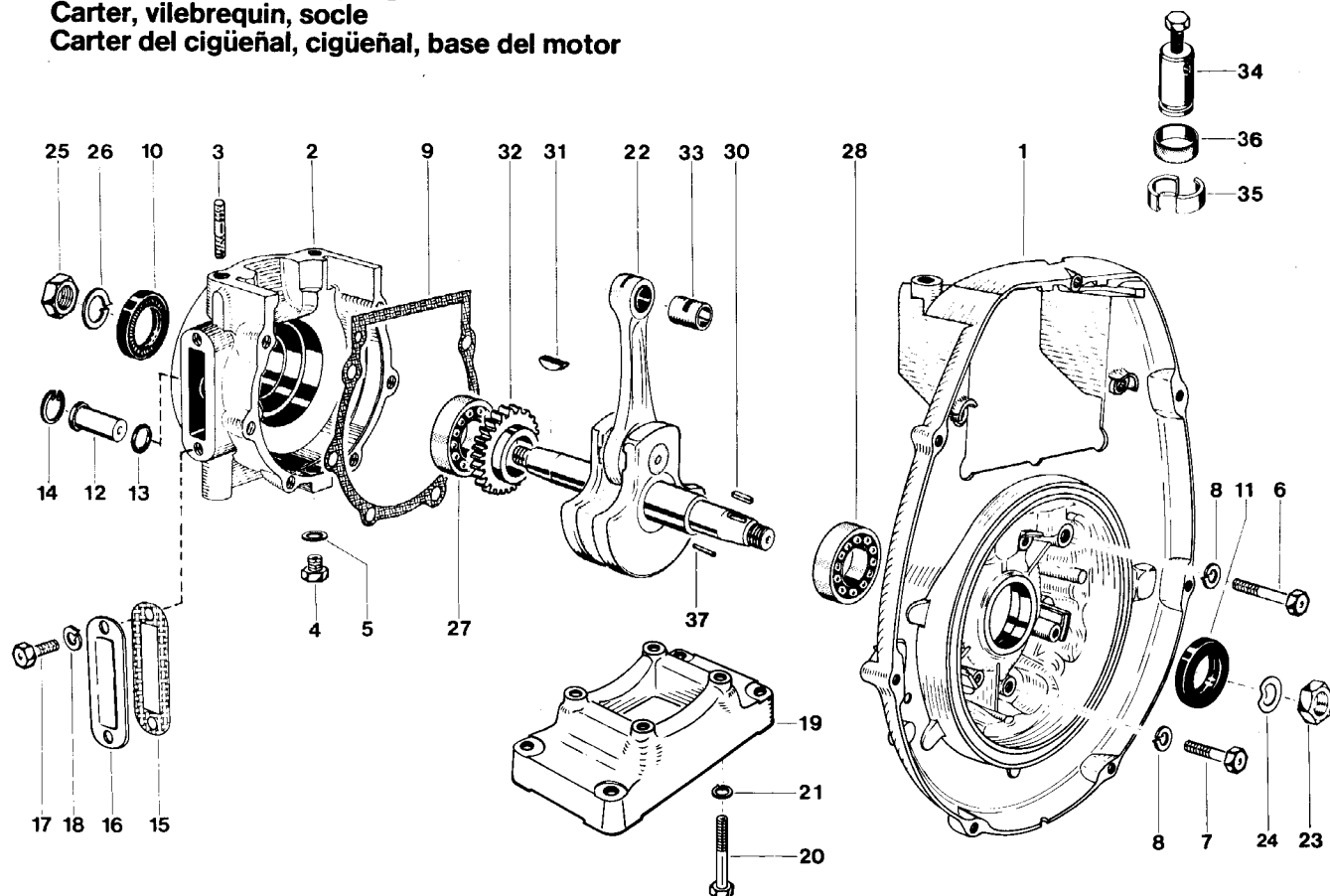


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Kurbelgehäuse Starterseite	crankcase starter side	carter côté démarrage	carter lado arranque
2	Kurbelgehäuse Abtriebseite	crankcase pto side	carter côté sortie d'arbre prisonnier	carter lado salida fuerza tornillo pasador
3	Stiftschraube	stud		
4, 6, 7, 17, 20	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	torn. de cabeza hexagon.
5	Dichtring	gasket ring	joint annulaire	anillo junta
8, 18, 21, 23, 26	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
9, 15	Dichtung	gasket	joint	junta
10, 11	Radialwellendichtring	oil seal	bague d'étanchéité	junta radial para eje
12	Lagerzapfen	pivot pin	pivot	pivote
13	Rundschnurring	sealing ring	anneau à ganse	anillo de goma
14	Sicherungsring	locking ring	bague de blocage	anillo de seguridad
16	Blindflansch	blind flange	fausse bride	brida ciega
19	Standfuss	base plate	socle	zócalo
22	Kurbelwelle	crankshaft	vilebrequin	cigüeñal
23, 25	Mutter	nut	écrou	tuerca
27, 28	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	cojinete de bolas
30, 31	Scheibenfeder	Woodruff key	clavette Woodruff	chaveta Woodruff
32	Ritzel	pinion	pignon	piñón
33	Buchse	bushing	douille	casquilla
37	Nadel	needle	aiguille	aguja
34	Abzieher	extractor	démonte	extractor
35a	Halbschalenpaar für Kugellager	pair of half bushes for ball bearing	paire demi-coquilles pour roulem. à billes	par medios casquillos para cojinete de bola
35b	Halbschalenpaar für Regleritzel	pair of half bushes for governor pinion	paire demi-coquilles pour pignon régulat.	par medios casquillos para piñón regulador
36	Haltering	retaining ring	anneau de retenue	anillo de contención



Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.
Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.	Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.
Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.	Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.
Il.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.	Il.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.
1a	252.01.061.100		1		19	375.39.002.000		1	
1b	252.01.101.100		1		20	000.41.011.250	M10x45 DIN 933	4	
2a	252.01.001.000		1		*21	000.40.645.100	B10 DIN 127	4	
2b	252.01.002.000		1		22	252.86.901.100	(23,25,26,33,37) sign: 252.03.802.100	1	
3	000.41.271.150	M10x30 DIN 835	4		23	000.41.951.060	M18x1,5 DIN 936	1	
4	000.41.011.140	M10x10 DIN 933	1		*24	000.40.422.140	B18 DIN 137	1	
* 5	000.35.001.400	A10x16 DIN 7603	1		25	000.41.951.050	M16x1,5 DIN 936	1	
6	000.41.011.020	M8x60 DIN 933	2		*26	000.40.645.160	B16 DIN 127	1	
7	000.41.010.970	M8x35 DIN 933	4		*27	000.39.074.500	6305 DIN 625	1	
* 8	000.40.645.080	B8 DIN 127	6		*28	000.39.075.200	6206 DIN 625	1	
* 9	375.01.042.010		1		*30	000.40.896.150	6x4x14 DIN 6885	1	
*10	000.42.314.370	A25x42x10/11	1		*31	000.40.840.630	6x5,5 RWN 40840	1	
*11	000.42.315.430	A30x42x7/8	1		32	375.03.120.100		1	
*12	102.01.315.100		1		33	252.70.001.000		1	
*13	002.52.032.900	9,3x2,4	1		34	444.31.807.000		1	
*14	000.40.610.140	14x1 DIN 472	1		35a	444.31.072.100		1	
*15	102.01.719.000		1		35b	444.31.447.000		1	
16	102.01.119.000		1		36	444.31.071.100		1	
17	000.41.010.690	M6x20 DIN 933	2		*37	000.39.050.120	2x14,8 DIN 5402		
*18	000.40.645.060	B6 DIN 127	2						

1a + 2a Kurbelgehäuse ohne Regleranbau  
1a + 2b Kurbelgehäuse für Regleranbau  
1b + 2a Kurbelgehäuse für Vertikalanbau

1a + 2a crankcase without mechanical governor  
1a + 2b crankcase for mechanical governor  
1b + 2a crankcase for vertical configuration

1a + 2a carter sans adaptation d'un régulateur  
1a + 2b carter pour adaptation d'un régulateur  
1b + 2a carter pour exécution verticale

1a + 2a carter del cigüeñal para funcionamiento sin regulador  
1a + 2b carter del cigüeñal para funcionamiento con regulador  
1b + 2a carter del cigüeñal para tipo vertical

**Kolben, Zylinder, Auspuff**  
**Piston, cylinder, exhaust**  
**Piston, cylindre, échappement**  
**Piston, cilindro, escape**

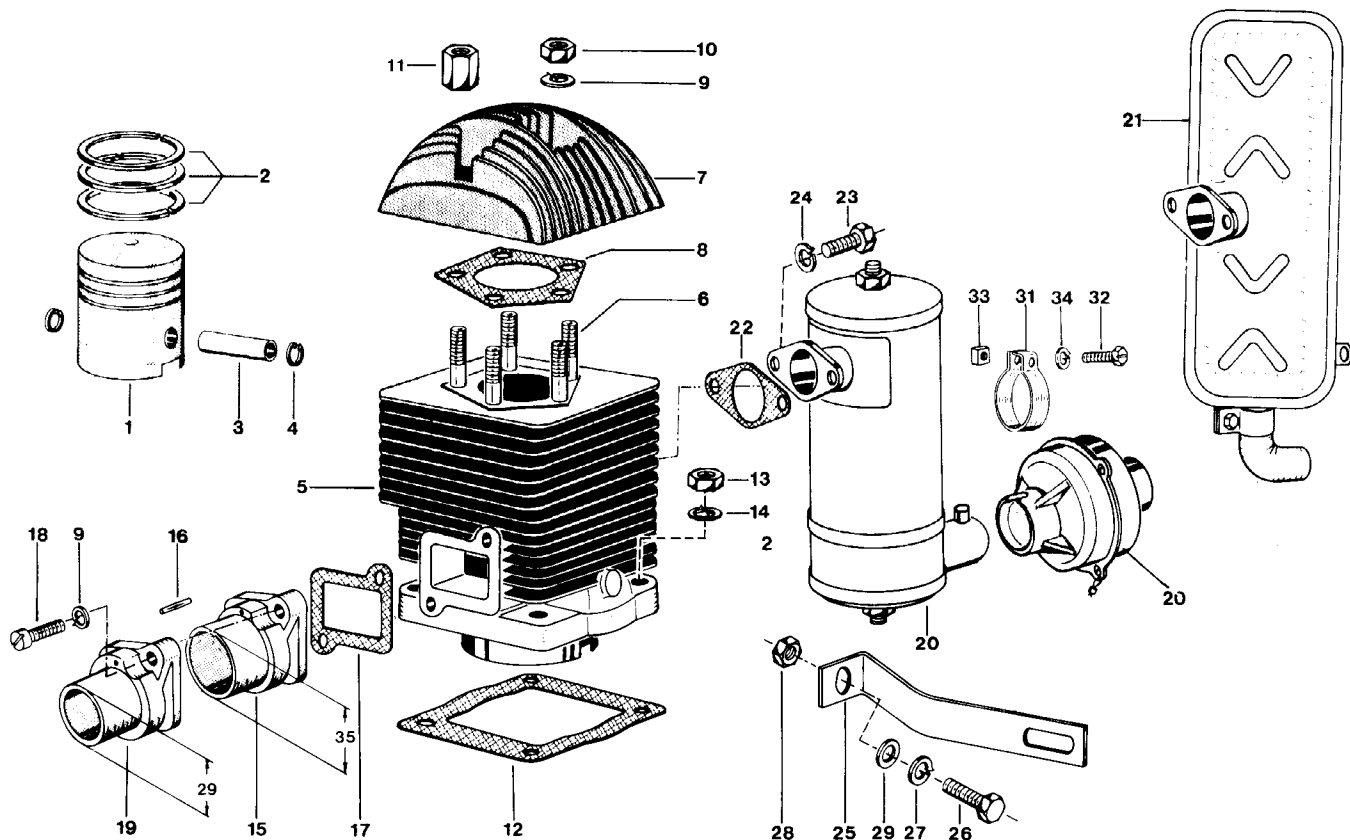


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Kolben	piston	piston	pistón
2	Kolbenring	piston ring	segment de piston	segmento de pistón
3	Kolbenbolzen	wrist pin	axe de piston	perno de émbolo
4	Sicherungsring	locking ring	bague de blocage	anillo de seguridad
5	Zylinder	cylinder	cylindre	cilindro
6	Stiftschraube	stud	prisonnier	tornillo pasador
7	Zylinderkopf	cylinder head	culasse	culata
8, 12, 17, 22	Dichtung	gasket	joint	junta
9, 14, 24, 27	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
10, 11, 13, 28, 33	Mutter	nut	écrou	tuerca
15, 19	Vergaserstutzen	carburettor manifold	pipe de carburateur	boquilla de aspiración
16	Zylinderkerbstift	notched pin of cylinder	goupille à rainure du cylindre	clavija de fijación del cilindro
18	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindrique	torn.de cabeza cilindr.
20, 21	Auspuff	exhaust	échappement	silenciador
23, 26, 32	Sechskantschraube	hexagonal screw	vis à tête six pans	torn. de cabeza hexagon.
25	Haltelasche	retaining strap	patte de retenue	brida de contención
29, 34	Scheibe	washer	rondelle	arandela
30	Kitorost, vollst.	flame trap, compl.	boîtier pare-flamme, compl.	cuerpo anti-lamas, compl.
31	Spannschelle	clamp	collier de serrage	abrazadera

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
1a	252.05.903.000	69,0 Ø (2a,3,4)	1	
1b	252.98.951.000	69,5 Ø (2b,3,4)	1	
1c	252.98.961.000	70,0 Ø (2c,3,4)	1	
* 2a	000.42.125.100	69,0x2,5	3	
* 2b	000.42.125.150	69,5x2,5	3	
* 2c	000.42.125.300	70,0x2,5	3	
3	252.05.001.000		1	
4	000.40.610.160	16x1 DIN 472	2	
5	252.07.801.100	(6)	1	
6	000.41.230.530	M8x45 DIN 939	5	
7	252.07.119.100		1	
* 8	252.07.719.000		1	
* 9	000.40.645.080	B8 DIN 127	5	
10	000.41.970.100	M8 DIN 934	5	
11	152.07.469.100		5	
*12	292.07.003.000		1	
13	000.41.970.110	M10 DIN 934	4	
*14	000.40.645.100	B10 DIN 127	4	
15	252.07.261.000		1	

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
16	000.40.302.270	2,5x10	1	
*17	252.07.004.000		1	
18	000.41.501.640	AM 8x30 DIN 84	2	
19	375.07.012.110		1	
20	380.29.801.000		1	
21	252.29.809.000		1	
*22	252.07.070.000		1	
23	000.41.010.940	M8x25 DIN 933	2	
*24	000.40.645.080	B8 DIN 127	2	
25	375.29.015.200		1	
26	000.41.010.670	M6x16 DIN 933	2	
*27	000.40.645.060	B6 DIN 127	2	
28	000.41.970.080	M6 DIN 934	1	
29	000.40.510.070	6,4 DIN 125	1	
30	252.29.810.010		1	005
31	002.45.591.140		1	
32	000.41.090.770	M6x35 SZ D 933	1	
33	000.41.941.060	M6 DIN 557	1	
34	000.40.510.070	A6,4 DIN 125	1	

**Elektrisches Zubehör**  
**Electrical equipment**  
**Équipement électrique**  
**Equipo eléctrico**

bis Motor-Nr. 252 65523

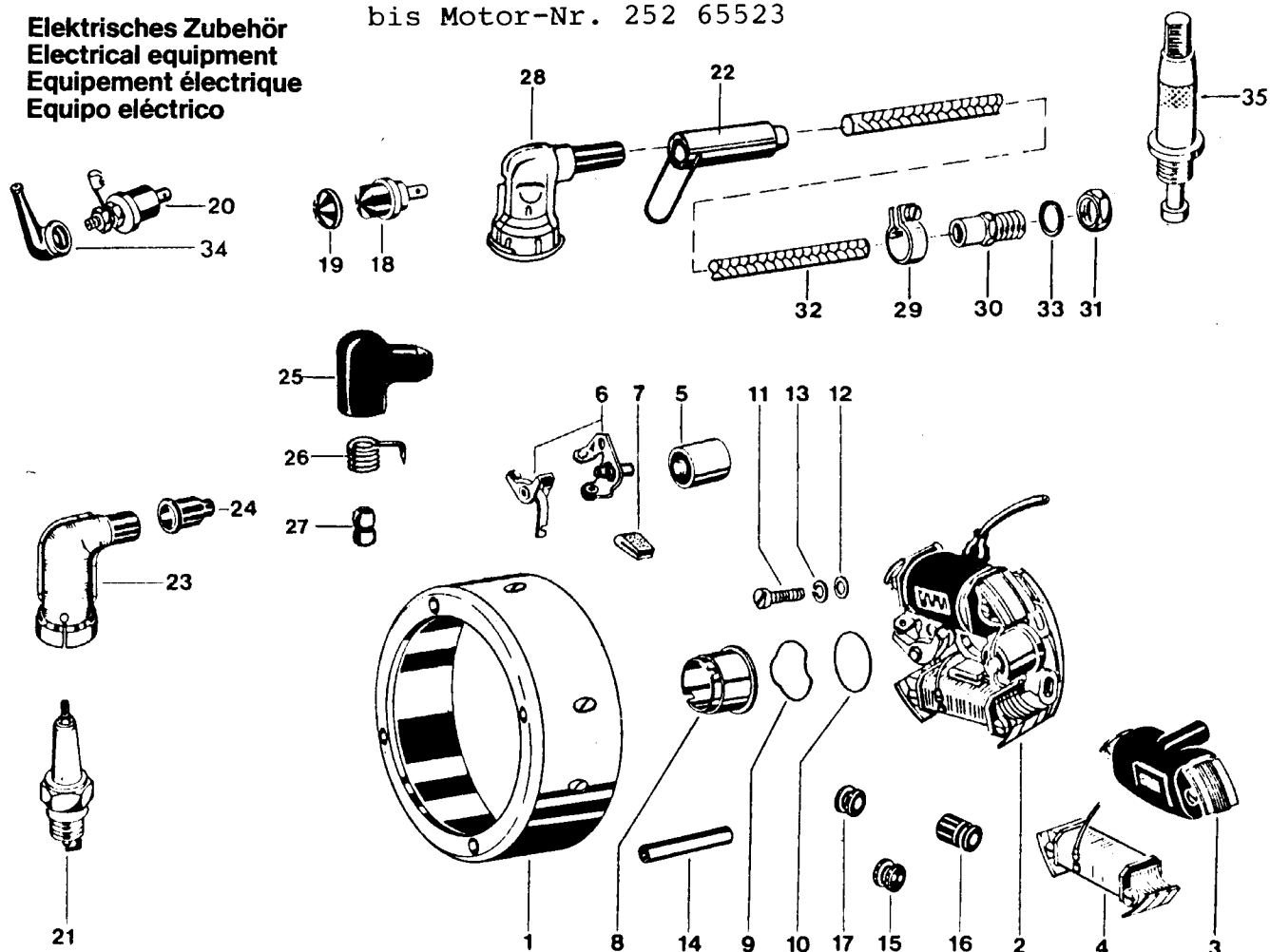


Bild Fig. Grav. Ill.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Polrad	magnetic flywheel	roue polaire	volante polar
2	Ankerplatte	armature back plate	plaque d'induit	inducido
3	Zündspule	ignition coil	bobine d'allumage	bobina de encendido
4	Lichtspule	lighting coil	bobine d'éclairage	bobina alumbrado
5	Kondensator	condenser	condensateur	condensador
6	Kontaktsatz	set of ign. points	jeu de vis platinées	juego de platinos
7	Schmierfilz	lubricating wick	mèche de graissage	mecha de engrase
8	Nocken	cam	came	leva
9	Spannring	locking ring	anneau tendeur	chaveta
10, 12	Scheibe	washer	rondelle	arandela
11	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindrique	torn. de cabeza cilin.
13	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
14	Kabeltülle	cable sleeve	douille de câble	manguito de cable
15, 16, 17,	Kabeldurchführung	grommet	douille de câble	paso de cable
18	Kurzschlussknopf	short circuit button	bouton de court circuit	botón de corto circ.
19	Wasserschutzkappe	protection cap	capuchon protection	caperuza protectora
20	Anschluss	connection	raccord	conexión
21	Zündkerze	spark plug	bougie	bujía
22	Vollschirmzusatz	sleeve for full screening	douille additionnelle d'antiparasitage à courte distance	manguito adicional eliminación de interferencias
23, 28	Entstörstecker	screening plug	prise de déparasitage	enchufe antiparasit.
24	Gummitülle	rubber socket	douille en caoutchouc	tubo de goma
25	Kerzenstecker	spark plug connector	prise de bougie	terminal de bujía
26	Feder	spring	ressort	resorte
27	Kontaktmutter	nut	écrou	tuerca
29	Schelle	clamp	collier de serrage	abrazadera
31	Mutter	nut	écrou	tuerca
32	Entstör Schlauch	screening hose	tube d'antiparasitage	tubo anti-ruídos
33	Dichtring	gasket ring	joint annulaire	anillo junta
34	Anschlussschützer	protection	protection	protección
35	Zündeinstellehre	timing gauge	calibre à régler l'allumage	calibre para reglaje del encendido

Bild Fig. Grav. Illu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
1	000.43.051.740	1 215 256 251	1	
2	000.43.053.400	1 217 032 168	1	
* 3	000.43.055.540	2 204 211 008	1	
* 4	000.43.084.100		1	
* 5	000.43.065.300		1	
* 6	000.43.062.240		1	
* 7	000.43.063.120		1	
* 8	000.43.057.170		1	
9	372.03.659.000		1	
10	372.03.660.000		1	
11	000.41.531.100	AM 5x20 DIN 85	3	
12	000.40.510.060	5,3 DIN 125	3	
*13	000.40.645.050	B5 DIN 127	3	
*14	002.44.469.900		1	
*15	002.44.426.900		1	
*16	002.44.402.900		1	
*17	002.44.435.900		1	
18	002.44.329.000		1	
19	102.11.329.000		1	

Bild Fig. Grav. Illu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
20	102.11.819.000			
*21a	000.44.172.300	BERU 175/18	1	
*21b	000.44.141.310	BOSCH M 145 T1	1	
*21c	000.44.203.300	CHAMPION UK 10	1	
*22	002.44.305.350		1	
23	002.44.231.900		1	
*24	002.44.465.900		1	
*25	002.44.275.000		1	
*26	002.44.276.000		1	
27	002.44.277.900		1	
28	002.44.305.000		1	
*29	002.50.007.900		1	
*30	102.11.385.100		1	
31	102.11.399.100		1	
*32	002.44.162.380	380 mm lg.	1	
*33	000.35.001.540	A12x15,5 D 7603	1	
34	102.11.439.000		1	
35	444.31.875.000		1	

Schwungradmagnetzündler

vollst. SB1 6V/17W

bestehend aus Teil 1 - 7

Bestellnummer 252.11.809.200 JLO

O 212 409 025 BOSCH

Volant magnétique

compl. SB1 6V/17W

se composant des pièces 1 - 7

No de commande 252.11.809.200 JLO

O 212 409 025 BOSCH

Flywheel magneto

compl. SB1 6V/17W

consisting of parts 1 - 7

order No. 252.11.809.200 JLO

O 212 409 025 BOSCH

Magneto tipo volante

compl. SB1 6V/17W

compuesto de las piezas 1 - 7

Núm. de ped. 252.11.809.200 JLO

O 212 409 025 BOSCH

**Elektrisches Zubehör**  
**Electrical equipment**  
**Équipement électrique**  
**Equipo eléctrico**

ab Motor-Nr. 252 65524

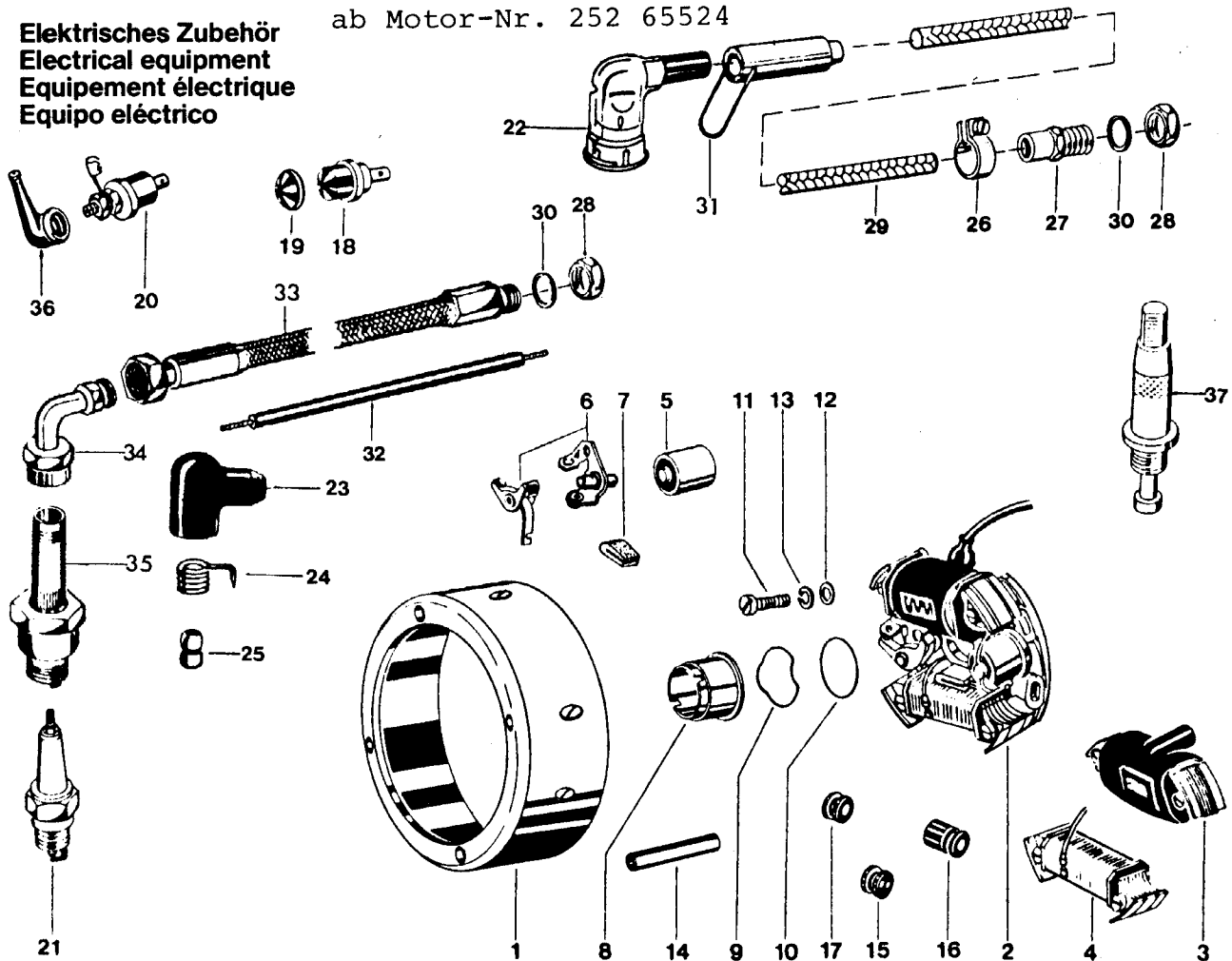


Bild Fig. Grav. Ill.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Polrad	magnetic flywheel	roue polaire	volante polar
2	Ankerplatte	armature back plate	plaque d'induit	inducido
3	Zündspule	ignition coil	bobine d'allumage	bobina de encendido
4	Lichtspule	lighting coil	bobine d'éclairage	bobina de alumbrado
5	Kondensator	condenser	condensateur	condensador
6	Kontaktsatz	set of ign. points	jeu de vis platinées	juego de platinos
7	Schmierfilz	lubricating wick	mèche de graissage	mecha de engrase
8	Nocken	cam	came	leva
9	Spannring	locking ring	anneau tendeur	chaveta
10, 12	Scheibe	washer	rondelle	arandela
11	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindr.	torn. de cab. cylindr.
13	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
14, 27	Kabeltülle	cable sleeve	douille de câble	manguito de cable
15, 16, 17	Kabeldurchführung	grommet	douille de câble	paso de cable
18	Kurzschlussknopf	short circuit button	bouton de court circuit	botón de corto circuito
19	Wasserschutzhülle	protection cap	capuchon protection	caperuza protectora
20, 34	Anschluss	connection	raccord	conexión
21, 35	Zündkerze	spark plug	bougie	bujía
23	Kerzenstecker	spark plug connector	prise de bougie	terminal de bujía
22	Entstörstecker	screening plug	prise de déparasitage	enchufe antiparasitario
24	Feder	spring	ressort	resorte
25	Kontaktmutter	nut	écrou	tuerca
26	Schelle	clamp	collier de serrage	abrazadera
28	Mutter	nut	écrou	tuerca
29, 33	Entstörerschlauch	screening hose	tube d'antiparasitage	tubo anti-ruídos
30	Dichtring	gasket ring	joint annulaire	anillo junta
31	Vollschirmzusatz	sleeve for full screening	douille additionnelle d'antiparasitage	manguito adicional para eliminación de interferencias
32	Zündkabel	ignition cable	câble d'allumage	cable de encendido
36	Anschlussschützer	protection	protection	protección
37	Zünderinstellehre	timing gauge	calibre à régler l'allumage	calibre para reglaje del encendido

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.	Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
ab	Motor-Nr. 252 65524				19	102.11.329.000		1	
1	000.43.051.920	1 215 256 262	1		20	102.11.819.000		1	
2	000.43.053.520	1 217 032 260	1		21a	000.44.193.200	CHAMPION L 86	1	
*3	000.43.055.540		1		21b	000.44.171.210	BOSCH W 7A	1	
*4	000.43.084.840		1		21c	000.44.172.200	BERU 175/14	1	
*5	000.43.065.300		1		22	002.44.305.000		1	
*6	000.43.062.230		1		*23	002.44.275.000		1	
*7	000.43.063.120		1		24	002.44.276.050		1	
*8	000.43.057.170		1		25	002.44.277.900		1	
9	372.03.659.000		1		*26	002.50.007.900		1	
10	372.03.660.000		1		*27	102.11.385.100		1	
11	000.41.531.100	M 5x20 DIN 85	3		28	102.11.399.100		1	
12	000.40.510.060	A 5,3 DIN 125	3		*29	002.44.162.380	380 mm lg.	1	
*13	000.40.645.050	B 5 DIN 127	1		*30	000.35.001.540	A 12x15,5 D 7603	1	
*14	002.44.469.900		1		31	002.44.305.350		1	
*15	002.44.426.900		1		32	000.44.152.000		1	
*16	002.44.402.900		1		33	252.11.860.000		1	005
*17	002.44.435.900		1		34	315.11.862.000		1	
18	002.44.329.000		1		35	000.44.221.220	WB 225 ERT 1	1	
					36	102.11.439.000		1	
					37	444.31.875.000		1	

Schwungrad-Magnetzündler SB 1 12V/40W für behelfsmässigen Explosionsschutz  
Bestellnummer 252.11.829.210, enthält die Teile 28, 30, 38, 39, 40

Flywheel magneto SB 1 12V/40W with provisional explosion protection  
Order No. 252.11.829.210, parts included: 28, 30, 38, 39, 40

Volant magnétique SB 1 12V/40W pour protection provisoire de feu et explosion, no de commande 252.11.829.210, renferme les pièces 28,30,38,39,40

Volante magnético SB 1 12V/40W para protección provisional de fuego y explosión, ref. 252.11.829.210, contiene las piezas 28,30,38,39,40

Schwungrad-Lichtmagnetzündler ohne Lichtkabel, vollst., SB 1 12V/40W  
Bestellnummer 252.11.830.110, enthält die Teile 1 - 7

Flywheel dynamo magneto without lighting cable, compl., SB 1 12V/40W  
Order No. 252.11.830.110, parts included: 1 - 7

Dynamo magnéto sans câble d'éclairage, compl., SB 1 12V/40W  
no de commande 252.11.830.110, renferme les pièces 1 - 7

Volante magnético sin cable de alumbrado, compl., SB 1 12V/40W  
Ref. 252.11.830.110, contiene las piezas 1 - 7

Schwungrad-Lichtmagnetzündler, vollst., SB 1 12V/40W  
Bestellnummer: JLO 252.11.810.000, BOSCH O 212 409 026  
enthält die Teile 1 - 7

Flywheel dynamo magneto, compl., SB 1 12V/40W  
Order No. JLO 252.11.810.000, BOSCH O 212 409 026  
parts included: 1 - 7

Dynamo magnéto, compl., SB 1 12V/40W  
No de commande JLO 252.11.810.000, BOSCH O 212 409 026  
renferme les pièces 1 - 7

Volante magnético, compl., SB 1 12V/40W  
Ref. JLO 252.11.810.000, BOSCH O 212 409 026  
contiene las piezas 1 - 7

**Lüfter, Drehzahl-Endbegrenzer**  
**Fan, air vane governor**  
**Ventilateur, limiteur de tours**  
**Ventilador, limitador de revoluciones**

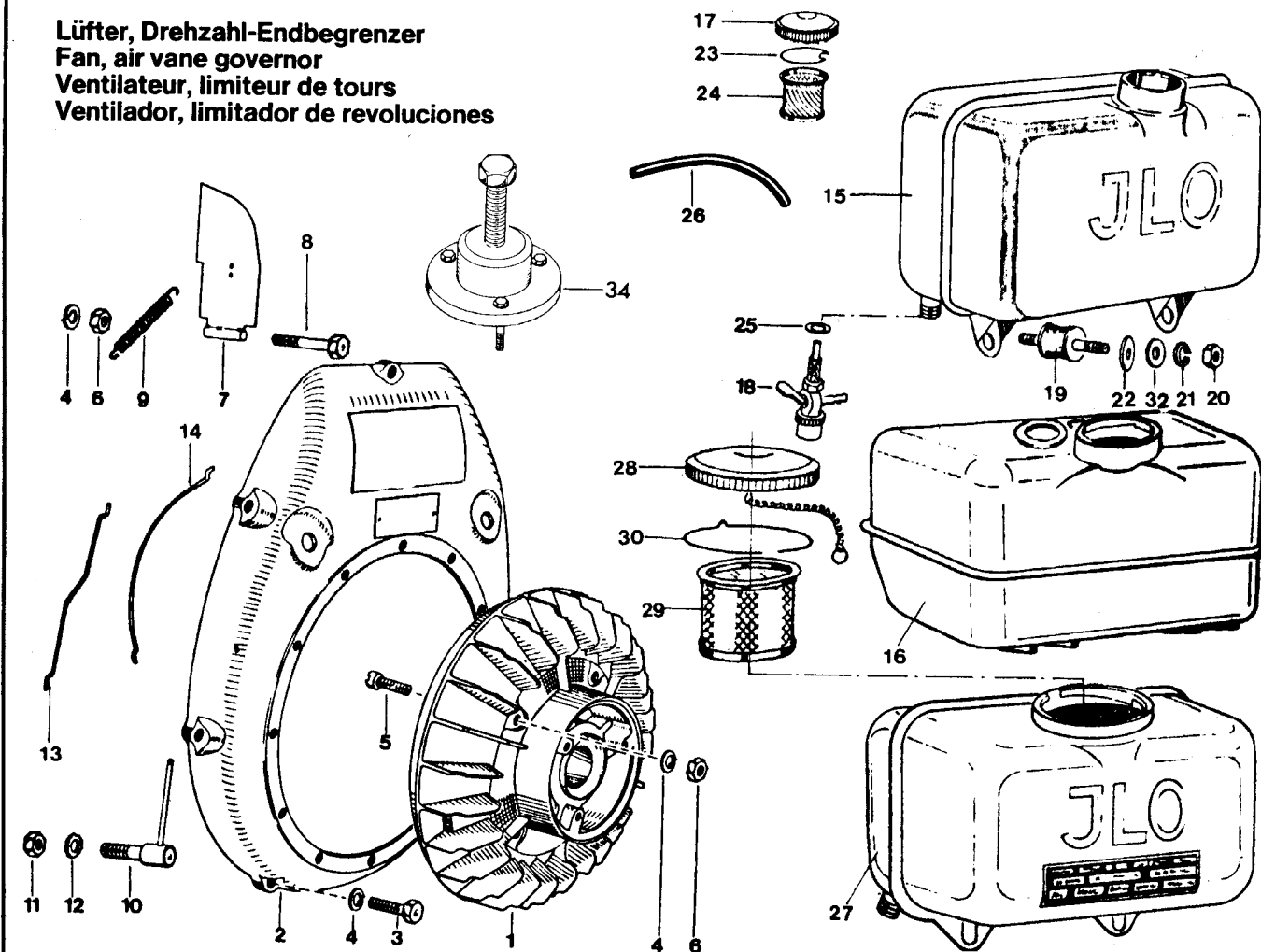


Bild Fig. Grav. Ilu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Schaufelrad	impeller	roue à aubes	ventilador
2	Gebälsegehäusedeckel	fan case cover	couvercle carter vent.	tapa carter ventilador
3,8	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	torn. de cab. hexagonal
4,21	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
5	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindr.	torn. de cab. cilindr.
6,11,20	Mutter	nut	écrou	tuerca
7	Windfahne	air vane	girouette	veleta
9	Zugfeder	bolt spring	ressort de traction	muelle de tracción
10	Verstellhebel	adjusting lever	levier de réglage	palanca ajustable
12	Fächerscheibe	lock washer	rondelle de sécurité	arandela dentada
13,14	Windfahngestänge	air vane rod	tige de girouette	varillaje de la veleta
15,16,27	Kraftstofftank	fuel tank	réservoir	depósito de gasolina
17,28	Tankverschluss	tank cap	bouchoir de réservoir	tapón cierre del tanque
18,31	Kraftstoffhahn	fuel cock	robinet à combustible	grifo de combustible
19	Schwingungsdämpfer	vibration damper	amortisseur de vibrat.	amortiguador de oscil.
22,32	Scheibe	washer	rondelle	arandela
23,30	Sprengring	spring ring	anneau de retenue	arandela muelle
24,29	Einfüllsieb	filling strainer	tamis	filtro
25	Dichtring	gasket ring	joint annulaire	anillo junta
26	Kraftstoffschlauch	fuel hose	tuyau de carburant	tubo de combustible
34	Abzieher	extractor	démonte	extractor



Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
1a	252.14.061.210		1	
1b	252.14.092.110		1	
2	252.14.019.010		1	
3	000.41.010.700	M6x22 DIN 933	7	
* 4	000.40.695.060	B6 DIN 127	12	
5	000.41.504.380	AM 6x20 DIN 84	4	
6	000.41.970.080	M6 DIN 934	5	
7	252.15.801.000		1	
8	000.41.010.750	AM 6x40 DIN 84	1	
* 9	252.15.008.000		1	
10	252.15.804.000		1	
11	000.41.960.100	BM8 DIN 43.9	1	
*12	000.40.675.280	A8,4 DIN 6798	1	
13	252.15.169.000		1	
14	252.15.199.010		1	
15	252.21.851.000		1	
16	252.21.852.000		1	
	bestehend aus: consisting of: consistant de: compuesto de:			
*17	002.48.208.900		1	
*18	102.21.319.010		1	
*23	102.21.519.100		1	
*24	102.21.629.010		1	
*25	000.35.001.190	C10x13,5 DIN 7603	1	

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
		Weitere Einzelteile/Additional Parts/ D'autres pièces détachées/Otras partes adición.	1	
19a	002.50.317.900	50 - 60 Shore	2	
19b	375.21.003.100	45 Shore	4	
20	000.41.170.100	M8 DIN 934	4	
*21	000.40.645.080	B8 DIN 127	4	
22	000.40.520.330	A8,4 DIN 9021	2	
27	252.21.801.000		1	005
	bestehend aus: consisting of: consistant de: compuesto de:			
28	102.21.429.000	80 mm Ø	1	
*29	102.21.549.010		1	
*30	102.21.649.000		1	
*31	102.21.319.000		1	
*25	000.35.001.190	C10x13,5 DIN 7603	1	
*32	000.40.510.090	A8,4 DIN 125	4	
26	000.42.936.000			
34	444.31.843.100		1	

1a Aluminium-Schaufelrad, Konus 28 mm Ø  
1b Grauguss-Schaufelrad, Konus 28 mm Ø

1a Alu fanwheel, cone 28 mm dia.  
1g Cast-iron fanwheel, cone 28 mm dia.

1a Roue à aubes en aluminium, cône 28 mm Ø  
1b Roue à aubes en fonte grise, cône 28 mm Ø

1a Rueda del ventilador de fundición de aluminio, cono 28 mm Ø  
1b Rueda del ventilador de fundición gris, cono 28 mm Ø

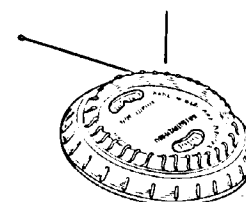
Einbau horizontal Tank 4 Gummidämpfer Bild Nr. 19b  
Einbau vertikal Tank 2 Gummidämpfer Bild Nr. 19b  
2 Gummidämpfer Bild Nr. 19a

000.15.300.100  
Drehzahl-Frequenz-Messer  
revolution frequency meter  
fréquence mètre du nombre de tours  
contador de revoluciones

fuel tank for horizontal installation 4 rubber mounts picture No. 19b  
fuel tank for vertical installation 2 rubber mounts picture No. 19b  
2 rubber mounts picture No. 19a

réservoir horizontal 4 amortisseurs de vibration grav. no. 19b  
réservoir vertical 2 amortisseurs de vibration grav. no. 19b  
2 amortisseurs de vibration grav. no. 19a

depósito de combustible horizontal 4 amortiguadores de vibración ilu. no. 19b  
depósito de combustible vertical 2 amortiguadores de vibración ilu. no. 19b  
2 amortiguadores de vibración ilu. no. 19a



**Drehzahl-Feinregler**  
**Mechanical speed governor**  
**Régulateur de précision**  
**Regulador de precisión**

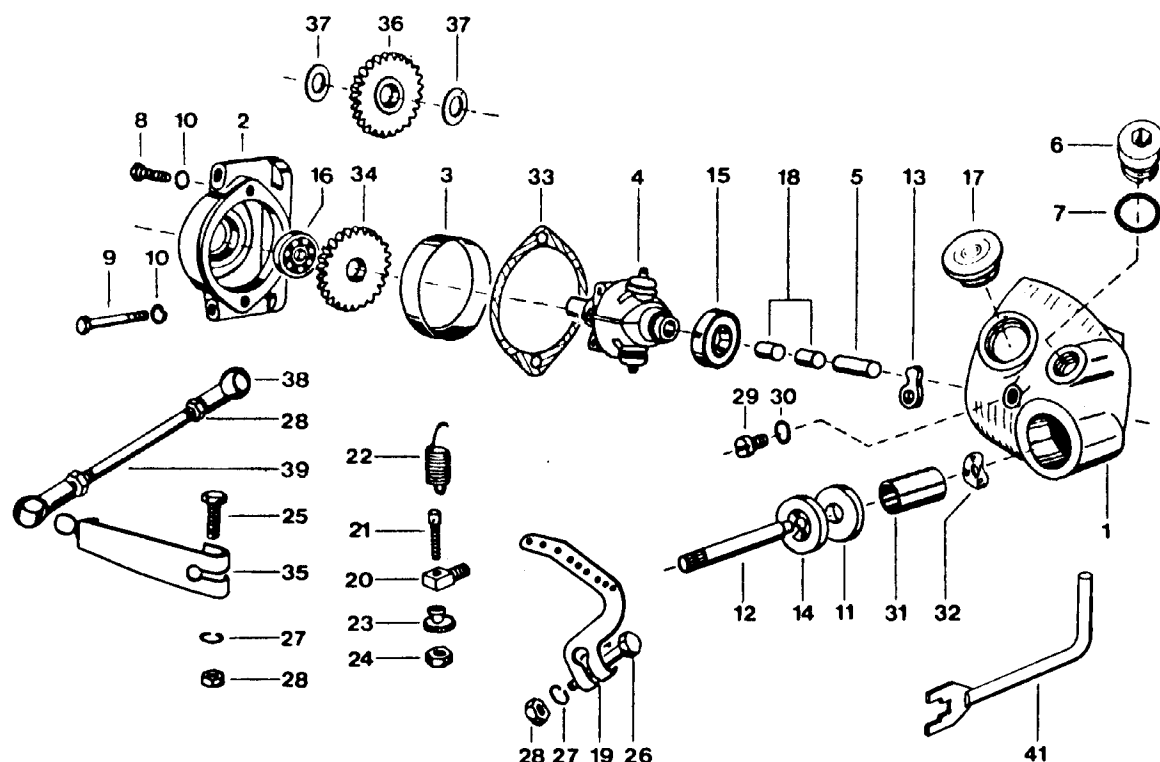


Bild Fig. Grav. Ilu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Reglergehäuse	governor housing	boîtier du régulateur	caja del regulador
2	Reglergehäusedeckel	governor housing cover	couvercle du boîtier de régulateur	tapa del caja del regulador
3	Zentrierring	centering ring	bague à centrer	anillo de centrar
4	Regler	governor	régulateur	regulador
5	Druckstück	pressure piece	pièce de pression	pieza de presión
6	Verschlußschraube	locking screw	vis de fermeture	tornillo de cierre
7, 30	Dichtring	gasket ring	joint annulaire	anillo junta
8, 9, 25, 26	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	torn.de cab. hexagonal
10	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
11	Lagerbuchse	bearing bush	douille de palier	cojinete
12	Hebelachse	lever spindle	axe du levier	eje palanca
13	innerer Reglerhebel	int. operat. lever	levier régl. intér.	palanca regul. inter.
14	Radial-Wellendichtring	oil seal	bague d'étanchéité	arandela junta
15, 16	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	cojinete de bolas
17	Verschlußstopfen	plug	bouchon de fermeture	tapón roscado cierre
18	Rolle	roller	rouleau	rodillo
19	Regler-Eichhebel	govern. adjust. arm	levier étalon régl.	palanca graduac.regul.
20	Schwenkbolzen	swivelling eye bolt	piston pivotant	bulón girable
21	Stellschraube	adjusting screw	vis de réglage	tornillo de ajuste
22	Regulierfeder	control spring	ressort de réglage	resorte regulador
23	Rändelmutter	knurled nut	écrou moleté	tuerca moleteada
24, 28	Mutter	nut	écrou	tuerca
27	Scheibe	washer	rondelle	arandela
29	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindr.	torn.de cab. cylindr.
31	Distanzhülse	distance sleeve	douille d'écartement	capuchon de separación
32	Federscheibe	spring washer	rondelle grower	arandela elástica
33	Dichtung	gasket	joint	junta
34	Reglerritzel	governor pinion	pignon régulateur	pinon regulador
35	Äußerer Reglerhebel	ext. operat. lever	levier régl. extér.	palanca regul. exter.
36	Zwischenrad	interm. gear wheel	pignon intermédiaire	pinon interm. completo
37	Paßscheibe	adjusting washer	rondelle d'ajustement	arandela calibrada
38	Kugelpfanne	ball cup	coupelle	apoyo esférico
39	Reglerstange	governor rod	tige de régulateur	varilla del regulador
40	Schlüssel	key	clé	llave

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f.Aus. f.mod. p.exe. p.eje.	Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f.Aus. f.mod. p.exe. p.eje.
1	441.17.011.030		1		*16	000.39.070.800	6000 DIN 625	1	
2	441.17.071.000		1		17	102.41.599.000		1	
3	441.17.055.000		1		*18	000.39.010.890	B 6x12 DIN 5402	2	
*4a	441.17.881.100	L=2900-3500 1/min V=2740-3440 1/min (5,18)	1		19	441.17.179.000		1	
*4b	441.17.882.100	L=3150-3740 1/min V=2930-3610 1/min (5,18)	1		20	441.17.399.000		1	
*4c	441.17.984.100	L=4120-4550 1/min V=3920-4220 1/min (5,18)	1		21	441.17.409.000		1	
*4d	441.17.886.100	L=3600-4120 1/min V=3440-3760 1/min (5,18)	1		*22	441.17.419.000		1	
*4e	441.17.933.100	L=3740-4720 1/min V=3350-4150 1/min (5,18)	1		23	000.41.900.090	M 4 DIN 465	1	
*4f	441.17.887.100	L=3460-4060 1/min V=3200-3850 1/min (5,18)	1		24	000.41.970.060	M 4 DIN 934	1	
*5	441.17.805.110		1		25	000.41.090.490	M 5x20 Sz D 933	1	
6	000.41.464.060	M 12x1,5 DIN 908	1		26	000.41.010.480	M 5x25 DIN 933	1	
*7	000.35.001.590	C 12x15,5 D7603	1		27	000.40.510.060	5,3 DIN 125	2	
8	000.41.010.760	M 6x45 DIN 933	2		28	000.41.970.070	M 5 DIN 934	4	
9	000.41.010.790	M 6x60 DIN 933	2		29	000.41.501.320	AM 6x5 DIN 84	1	
*10	000.40.545.060	B 6 DIN 127	4		*30	000.35.000.540	A 6,5x9,5 D 7603	1	
*11	441.17.369.000		1		31	441.17.043.000		1	
12	441.17.379.000		1		*32	000.40.422.600	A 6 DIN 137	1	
*13	441.17.163.010		1		*33	441.17.719.000		1	
*14	000.42.310.350	A7x22x7 DIN 3760	1		*34	441.17.115.000		1	
*15	000.39.071.000	6001 DIN 625	1		35	441.17.921.000		1	
					*36	375.17.840.100		1	
					*37	000.40.490.120	10x15x1 DIN 983	2	
					*38	000.42.220.950	A 8 DIN 71805	2	
					39a	315.17.069.000		1	
					39b	152.17.275.000		1	
					40	444.41.492.000		1	

39a) Reglerstange für Normalanbau  
39b) Reglerstange für Vertikalanbau

39a) Governor rod for normal execution  
39b) Governor rod for vertical execution

39a) Tige de régulateur pour exécution normale  
39b) Tige de régulateur pour exécution verticale

39a) Varilla del regulador para montaje normal  
39b) Varilla del regulador para montaje vertical

Wichtige Hinweise auf Seite

Please note important hints on page

Voir indications importantes page

Informaciones importantes en la hoja No.

6

**Vergaser, Luftfilter**  
**Carburettor, air filter**  
**Carburateur, filtre d'air**  
**Carburador, filtro de aire**

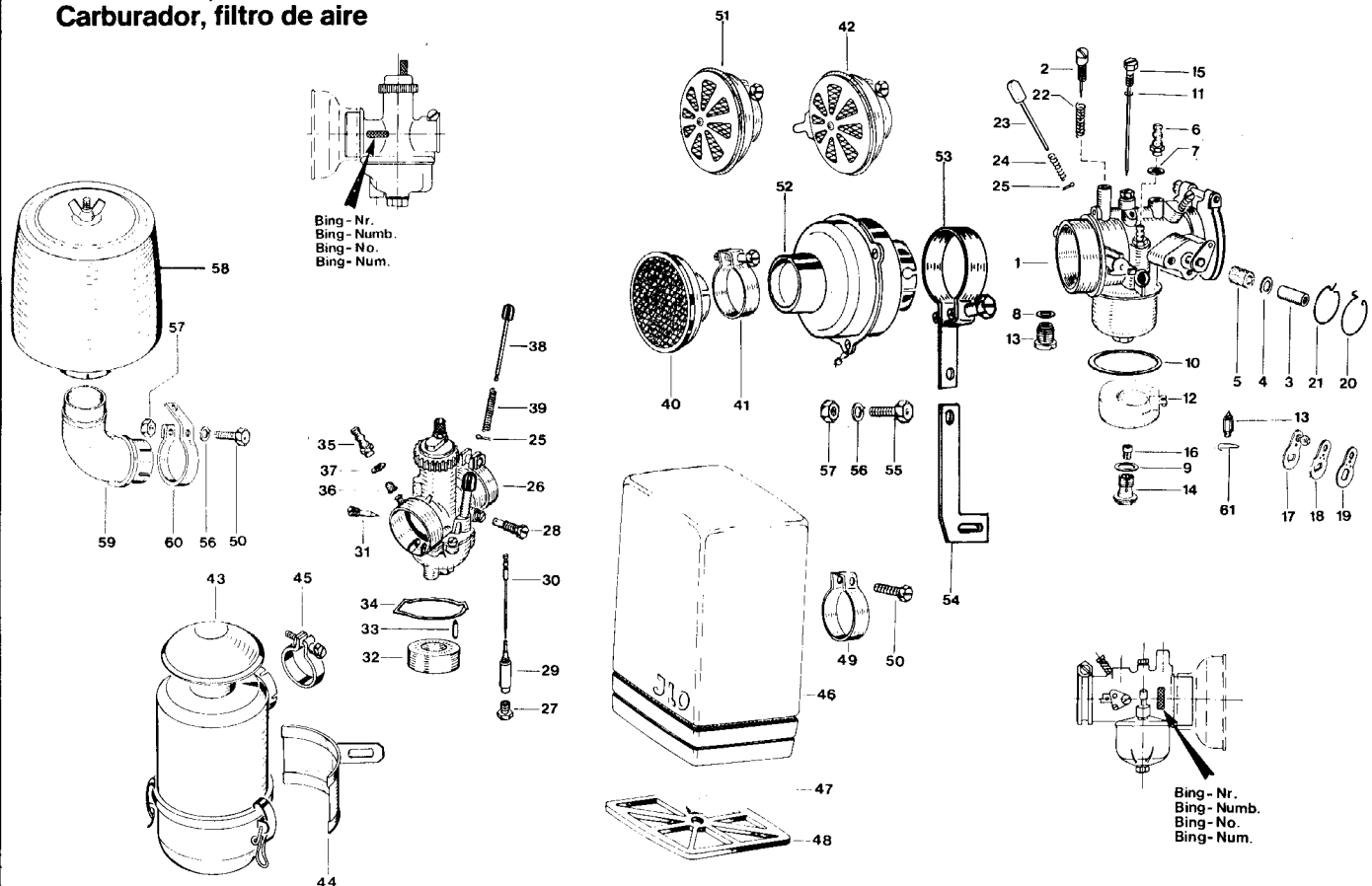


Bild Fig. Grav. Ill.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1, 26	Vergaser	carburettor	carburateur	carburador
2, 31	Luftregulierschraube	air control screw	vis de réglage d'air	torn. regul. del aire
3	Distanzrohr	spacer tube	douille d'écartement	tubo de separación
4	Scheibe	washer	rondelle	arandela
5	Dichthülse	packing sleeve	douille d'étanchéité	casquillo junta
6, 35	Schlauchtülle	hose connection	douille de tuyau	tubo de goma
7-11, 36	Dichtring	gasket ring	joint annulaire	anillo junta
12, 32	Schwimmer	float	flotteur	flotador
14	Düsenhalter	jet holder	porte-injecteur	porta-tobera
15, 28	Leerlaufdüse	idling jet	gicleur de ralenti	surtidor de ralenti
16, 27	Hauptdüse	main jet	gicleur principal	tobera principal
17, 18, 19	Drosselhebel	butterfly lever	levier d'étranglement	palanca regul.mariposa
20, 21	Haarnadelfeder	hair pin spring	ressort aiguille	muelle
22	Feder	spring	ressort	resorte
23, 38	Tupfer	tickler	titilateur	agitador
24, 39	Tupferfeder	tickler spring	ressort de titilateur	resorte del agitador
25	Splint	split pin	goupille fendue	pasador
29	Nadeldüse	needle jet	gicleur à aiguille	surtidor aguja
30	Düsenadel	jet needle	aiguille de gicleur	aguja del surtidor
13, 33	Schwimmernadel	float needle	aiguille de flotteur	aguja del flotador
34	Dichtung	gasket	joint	junta
37	Sieb	sieve	tamis	filtro
40, 42, 51	Naßluftfilter	wet air filter	filtre à air humide	filtre aire húmedo
60, 41, 45, 49, 53	Spannschelle	tension clamp	collier de serrage	abrazadera
43	Ölbathluftfilter	oil-bath air filter	filtre à bain d'huile	filtre de aire con baño de aceite
44	Halterung	support	support	soporte
46	Ansaugergeräuschdämpfer	intake silencer	silencieux d'aspirat.	silencioso de aspirac.
47	Filterpatrone	filter insert	cartouche filtrante	filtro de fijación
48, 54	Filterhalter	support	support	filtro soporte
50	Schraube	screw	vis	tornillo
52	Kitorost, vollst.	flame trap compl.	boitier pare-flame compl.	cuerpo anti-lamas compl.
58	Micronic-Filter	Micronic filter	filtre Micronic	filtro Micronic
59	Filterstutzen	filter flange	pipe de filtre	soporte de filtro
61	Feder	spring	ressort	resorte

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints	Anz.	f. Aus.	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints	Anz.	f. Aus.
Fig.	Ref. No.	Mesures - indications	Qty.	f. mod.	Fig.	Ref. No.	Mesures - indications	Qty.	f. mod.
Grav.	No. de Commande	Dimensiones - indicaciones	Nomb.	p. exe.	Grav.	No. de Commande	Dimensiones - indicaciones	Nomb.	p. exe.
Illu.	Núm. de Pedido		Cant.	p. eje.	Illu.	Núm. de Pedido		Cant.	p. eje.
1a	252.18.011.200	8A 30S 4505	1		*22	002.45.601.300	60-130	1	
1b	252.18.012.300	8A 30S 4506	1		*23	002.45.489.730	48-973	1	
1c	252.18.013.300	8A 30S 4509	1		*24	002.45.600.570	60-057	1	
1d	252.18.032.300	8A 30S 4510	1		*25	002.45.131.900	49-030	1	
1e	252.18.033.300	8A 30S 4516	1		26	252.19.861.000	1/23/311	1	
1f	252.18.502.300	8A 30S 4707	1	046	*27	002.45.075.000	44-051/110	1	
1g	252.18.801.100	8A 30S 915	1	064	*28	002.45.044.900	44-911/40	1	
1h	252.19.012.300	8A 30S 4609	1		*29	002.45.783.120	45-295/1208	1	
1i	252.19.021.200	8A 30S 4603	1	005	*30	002.45.469.210	46-921	1	
1k	252.19.052.300	8A 30S 4521	1	026	*31	002.45.133.900	50-012	1	
1l	252.19.062.300	8A 30S 4618	1	046	*32	002.45.029.900	35-225	1	
1m	252.19.811.000	8A 30S 4603	1		*33	002.45.071.900	47-062	1	
1n	252.19.072.300	8A 30S 4619	1	042/ 61/74	*34	002.45.086.900	65-580	1	
					35	002.45.360.900	51-320	1	
1o	252.18.042.300	8A 30S 4530	1		*36	000.35.000.700	A 8x11,5 DIN7603	1	
*2	002.45.500.100	50-010	1		*37	002.45.370.900	57-695	1	
3	002.45.030.900	55-230	1		*38	002.45.489.870	48-987	1	
4	002.45.031.900	56-095	1		*39	002.45.600.550	60-055	1	
*5	002.45.089.000	65-545	1		40	002.46.809.000		1	005
6	002.45.061.900	51-330	1		*41	102.20.069.000		1	
*7	002.45.651.710	65-171	1		42	002.45.191.360		1	
*8	002.45.650.530	65-053	1		43	002.46.814.000		1	
*9	002.45.651.640	65-164	1		44	252.20.008.000		1	
*10	002.45.088.900	65-455	1		*45	002.49.875.900		1	
*11	002.45.084.900	65-050	1		46	100.20.902.200	(47,48,49,50)	1	
*12	002.45.026.900	35-230	1		*47	100.20.020.200		1	
*13	002.45.479.700	47-970	1		*48	100.20.023.100		2	
14	002.45.501.150	50-115	1		*49	102.20.079.000		1	
*15	002.45.726.700	44-310/70	1		50	000.41.151.600	M 6x21 SK	2	
*16a	002.46.703.150	44-031/115	1		51	002.45.191.260		1	
*16b	002.45.048.900	44-031/120	1		52	102.19.843.010		1	005
*16c	002.45.069.000	44-031/125	1		53	102.19.309.000		1	
*16d	002.45.068.900	44-031/130	1		54	252.20.069.100		1	
*16e	002.45.703.350	44-031/135	1		55	000.41.010.670	M 6x16 DIN 933	1	
*16f	002.45.703.400	44-031/140	1		56	000.40.645.060	B 6 DIN 127	1	
17	002.44.037.900	57-913	1		57	000.41.970.080	M 6 DIN 934	1	
18	002.45.095.900	57-519	1		58	002.46.818.000		1	
19	002.45.097.900	57-532	1		59	152.20.361.000		1	074/
*20	002.45.038.900	61-051	1		60	102.19.309.000		1	061
*21	002.45.039.900	61-052	1		61	002.45.614.200	61-420	1	

Bei Vergaser und Düsen aufgestempelte Nummer beachten!

Check stamped No. on carburettor and jets in case of replacement!

Considérez le numéro imprimé sur les carburateurs et les gicleurs!

Sírvase fijarse en los números estampados en los carburadores y toberas!

**Reversierstarter  
recoil starter  
lanceur à ressort de rappel  
arranque reversible**

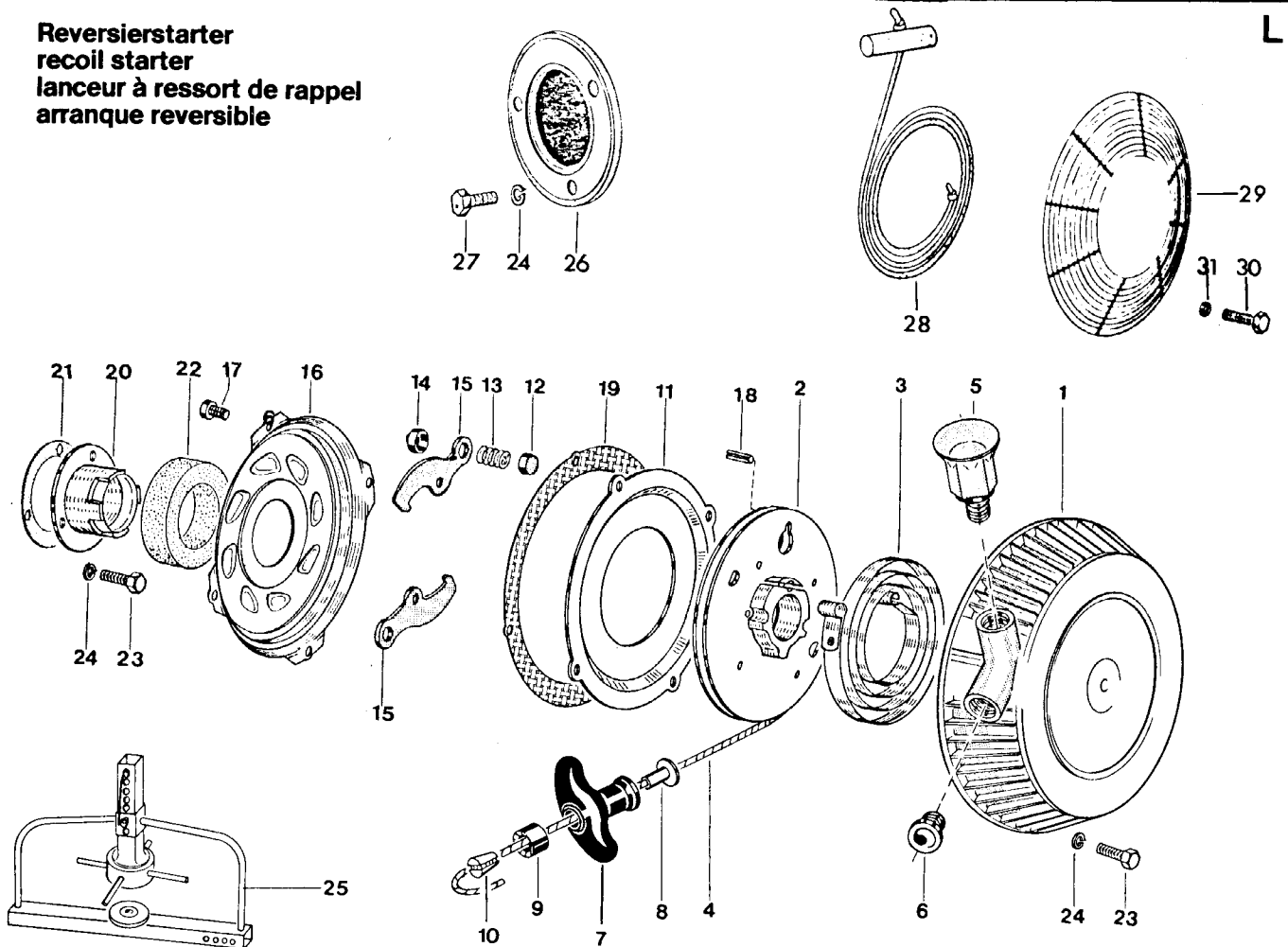


Bild Fig. Grav. Ill.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Gehäuse	housing	carter	carter
2	Seilscheibe	rope drum	rondelle de câble	polea de cable
3	Rückholfeder	recoil spring	ressort de rappel	resorte recuperador
4	Zugseil	traction rope	câble de traction	cable de tracción
5	Seilführungsbuchse	rope guide bush	guide-câble	casquillo guía cable
6	Verschlussstopfen	plug	bouchon de fermeture	tapón roscado de cierre
7	Handgriff	handle	poignée	mango
8	Verstärkungshülse	support sleeve	douille	capuchón soporte
9	Haltering	retaining ring	anneau de retenue	anillo de contención
10	Haltekeil	retaining key	clavette de retenue	cuña de retención
11	Zwischenblech	intermediate plate	plaque intermédiaire	chapa intermedia
12	innere Federkappe	inner spring cap	capuchon de ressort int.	capuchón de resorte int.
13	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	resorte de compresión
14	Federkappe	spring cap	capuchon de ressort	capuchón de resorte
15	Starterklinke	starter pawl	cliquet d'entraînement	gatillo de arranque
16	Abdeckblech	cover plate	tôle de recouvrement	chapa de revestimiento
17	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindrique	torn. de cabeza cilindr.
18	Spannstift	peg	goupille de serrage	espiga
19	Dichtung	gasket	joint	junta
20	Mitnehmer	carrier	toc d'entraînement	arrastrador
21	Ausgleichscheibe	shim plate	disque de compensation	arandela de ajuste
22	Staubdichtung	dust seal	pare-poussière	anillo junta contr.polvo
23, 27, 30	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	torn. de cabeza hexagonal
24	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
25	Montagevorrichtung	clamping device	dispositif de serrage	dispositivo de fijación
26	Staubschutzdeckel	dust guard cap	couv. prot. poussière	cubierta guarda-polvo
28	Anwerfseil	starter rope	câble de traction	cable de arranque
29	Abdecksieb	cover sieve	tamis couvercle	rejilla de protección
31	Scheibe	disk	rondelle	arandela

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.	Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
	252.41.821.240	Reversierstarter vollst.			*14	252.41.066.000		2	
	bestehend aus:	rewind starter			15	252.41.065.100		2	
	consisting of:	compl.			16	252.41.063.000		1	
	consistant de:	lanceur à ressort			17	000.41.617.890	M4x10 DIN 7985	4	
	compuesto de:	de rappel, compl.			*18	000.40.391.450	5x22 DIN 1481	2	
		arranque rever-			*19	252.41.068.000		1	
		sible, compl.							
1	252.41.003.050		1		Weitere Einzelteile/Additional Parts/ D'autres pièces détachées/Otras partes adición.				
2	252.41.061.100		1		20	252.41.803.000		1	
* 3	252.41.429.220		1		21	252.41.023.000		2	
* 4	252.41.809.100		1		*22	252.41.729.000		1	
* 5	102.41.469.000		1		23	000.41.090.720	M6x20 Sz DIN 933	7	
6	102.41.599.000		1		*24	000.40.645.060	B6 DIN 127	10	
* 7	252.41.007.000		1						
8	252.41.009.000		1		25	444.31.863.100		1	
9	252.41.015.000		1		26	252.11.801.000		1	
10	252.41.016.000		1		27	000.41.010.670	M6x16 DIN 933	3	
11	252.41.062.000		1		*28	102.41.809.000		1	
*12	102.41.499.000		2		29	252.41.024.000		1	
*13	252.41.067.000		2		30	000.41.010.650	M6x10 DIN 933	4	
					31	468.07.038.000		4	

Reversierstarter für Motordrehrichtung - Linkslauf

Recoil starter for anticlockwise rotating engines

Lanceur à rappel pour rotation à gauche

Arranque reversible para rotación del motor a la izquierda

**Reversierstarter  
recoil starter  
lanceur à ressort de rappel  
arranque reversible**

**R**

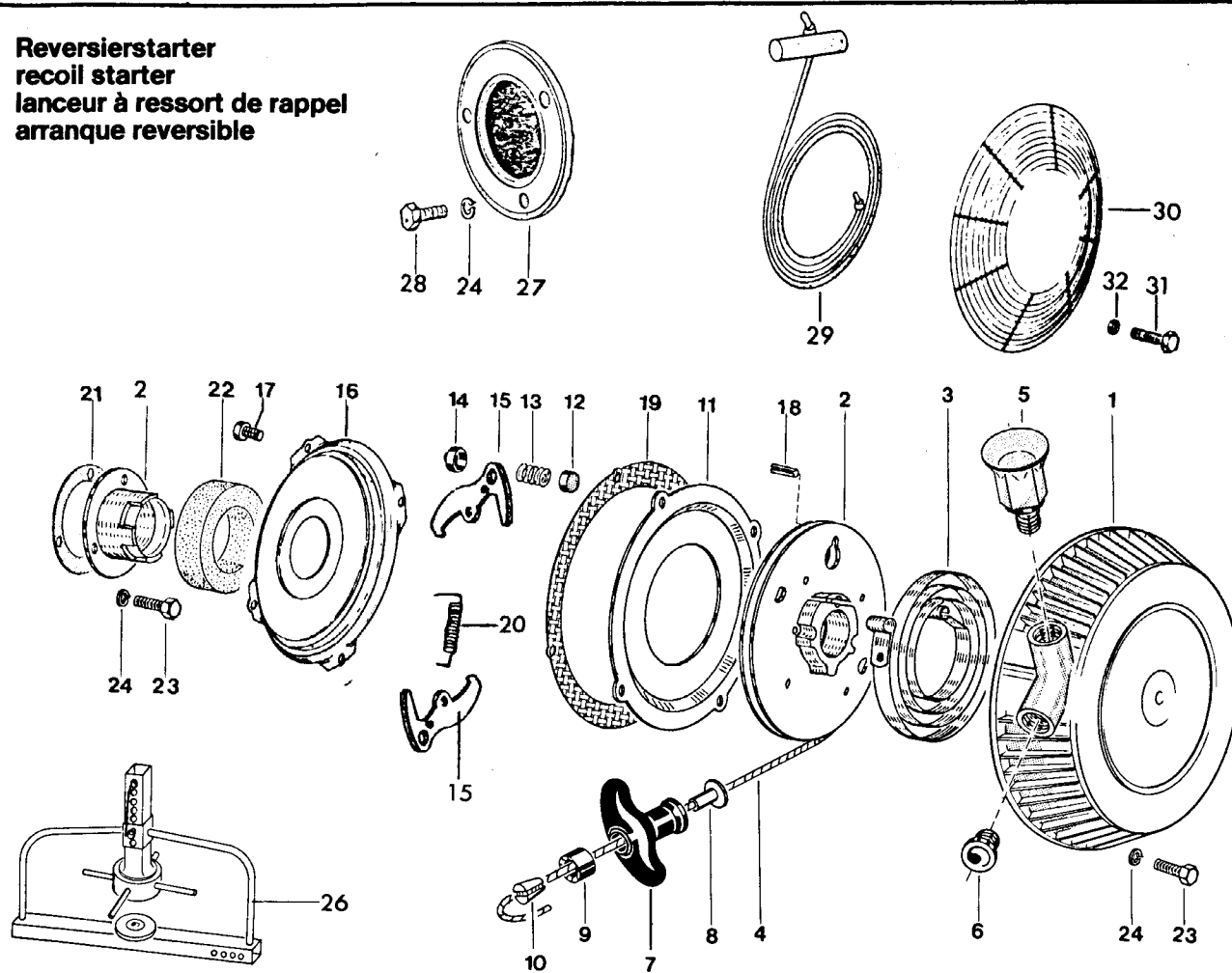


Bild Fig. Grav. Ill.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Gehäuse	housing	carter	carter
2	Seilscheibe	rope drum	rondelle de câble	polea de cable
3	Rückholfeder	recoil spring	ressort de rappel	resorte recuperador
4	Zugseil	traction rope	câble de traction	cable de tracción
5	Seilführungsbuchse	rope guide bush	guide-câble	casquillo guía cable
6	Verschlussstopfen	plug	bouchon de fermeture	tapón roscado de cierre
7	Handgriff	handle	poignée	mango
8	Verstärkungshülse	support sleeve	douille	capuchón soporte
9	Haltering	retaining ring	anneau de retenue	anillo de contención
10	Haltekeil	retaining key	clavette de retenue	cuna de retención
11	Zwischenblech	intermediate plate	plaque intermédiaire	chapa intermedia
12	innere Federkappe	inner spring cap	capuchon de ressort int.	capuchón de resorte int.
13	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	resorte de compresión
14	Federkappe	spring cap	capuchon de ressort	capuchón de resorte
15	Starterklinke	starter pawl	cliquet d'entraînement	gatillo de arranque
16	Abdeckblech	cover plate	tôle de recouvrement	chapa de revestimiento
17	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindrique	torn. de cabeza cilindr.
18	Spannstift	peg	poupille de serrage	espiga
19	Dichtung	gasket	joint	junta
20	Feder	spring	ressort	resorte
21	Ausgleichscheibe	shim plate	disque de compensation	arandela de ajuste
22	Staubdichtung	dust seal	pare-poussière	anillo junt.contr.polvo
23, 28, 31	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	torn.de cabeza hexagon.
24	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
25	Mitnehmer	carrier	toc d'entraînement	arrastrador
26	Montagevorrichtung	clamping device	dispositif de serrage	dispositivo de fijac.
27	Staubschutzdeckel	dust guard cap	couv.prot.poussière	cubierta guarda-polvo
29	Anwerfseil	starter rope	câble de traction	cable de arranque
30	Abdecksieb	cover sieve	tamis couvercle	rejilla de protección
32	Scheibe	disk	rondelle	arandela



Bild Fig. Grav. Illu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.	Bild Fig. Grav. Illu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
	252.41.842.110	Reversierstarter vollst. bestehend aus: rewind starter consisting of: compl. compuesto de: lanceur à ressort de rappel, compl. arranque rever- sible, compl.			15	252.41.219.020		2	
					16	252.41.006.000		1	
					17	000.41.617.890	M 4x10 DIN 7985	4	
					*18	000.40.391.450	5x22 DIN 1481	2	
					*19	252.41.068.000		1	
					*20	102.41.529.000		1	
1	252.41.003.050		1		Weitere Einzelteile/Additional Parts/ D'Autres Pièces Détachées/Otras Partes Adicionales				
2	252.41.017.010		1		21	252.41.023.000		2	
*3	252.41.429.220		1		*22	252.41.729.000		1	
*4	252.41.809.100		1		23	000.41.090.720	M 6x20 Sz DIN933	7	
*5	102.41.469.000		1		*24	000.40.645.060	B 6 DIN 127	7	
6	102.41.599.000		1		25	252.41.803.000		1	
*7	252.41.007.000		1		26	444.31.863.100		1	
8	252.41.009.000		1		27	252.11.801.000		1	
9	252.41.015.000		1		28	000.41.010.670	M 6x16 DIN 933	3	
10	252.41.016.000		1		*29	102.41.809.000		1	
11	252.41.005.000		1		30	252.41.024.000		1	
*12	102.41.499.000		2		31	000.41.010.650	M 6x10 DIN 933	4	
*13	252.41.459.000		2		32	468.07.038.000		4	
*14	102.41.519.000		2						

Reversierstarter für Motordrehrichtung - Rechtslauf  
Recoil starter for clockwise rotating engines  
Lanceur à rappel pour rotation à droite  
Arranque reversible para rotación del motor a la derecha

**Zubehör  
Accessories  
Accessoires  
Accesorios**

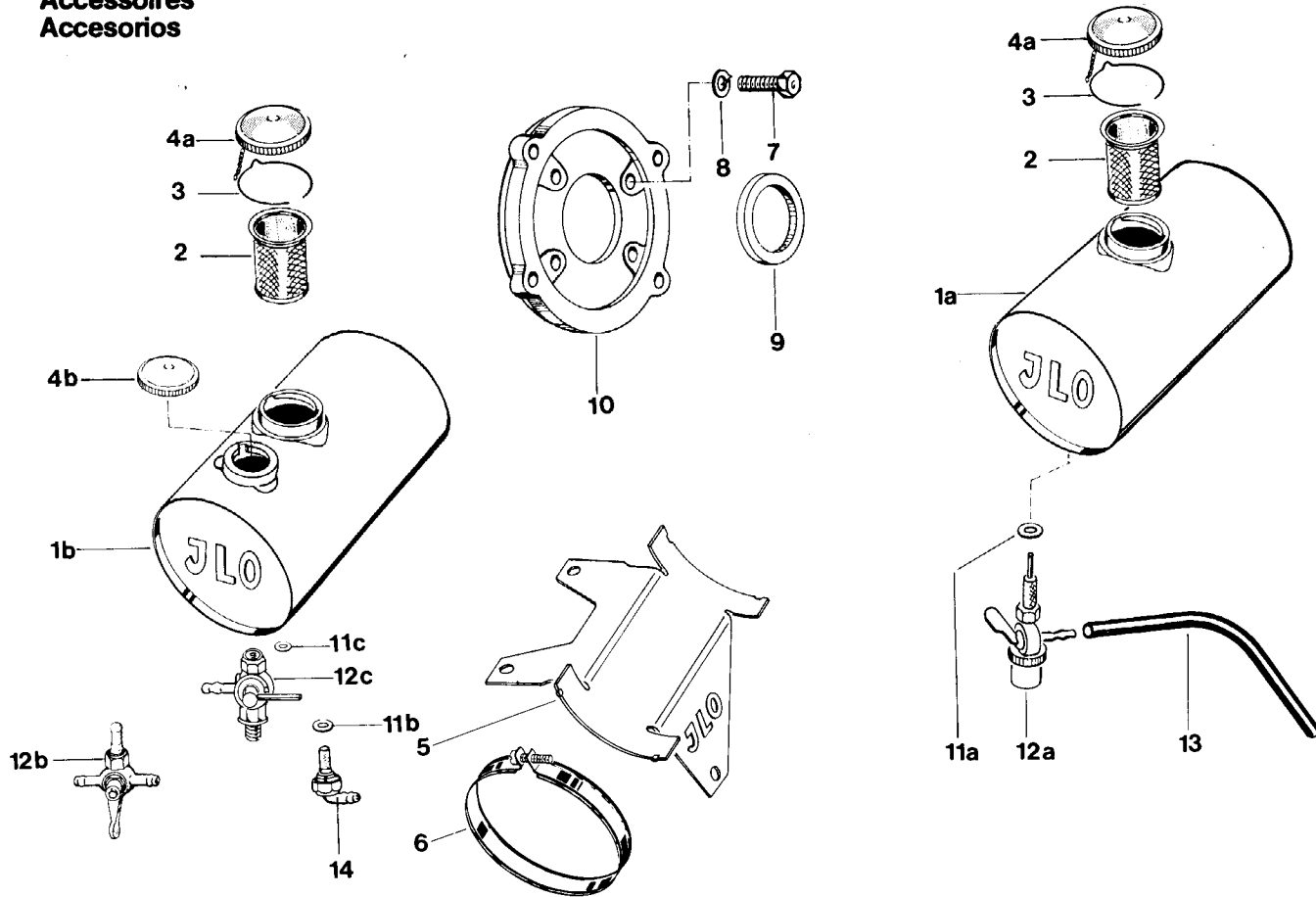


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Kraftstoffbehälter	fuel tank	réservoir	tanque
2	Einfüllsieb	filling strainer	tamis	filtro
3	Sprengring	spring ring	anneau de retenue	arandela muelle
4	Tankverschluss	tank cap	bouchoir de réservoir	tapón cierre tanque
5	Konsole	bracket	console	consola
6	Schelle	clip	collier de serrage	abrazadera
7	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	tornillo cabeza hexagon.
8	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
9	Zwischenring	intermediate ring	anneau intermédiaire	anillo intermedio
10	Anbaufansch	flange	bride	brida
11	Dichtring	gasket ring	joint annulaire	anillo junta
12	Kraftstoffhahn	fuel cock	robinet à combustible	grifo de combustible
13	Kraftstoffleitung	fuel pipe	tuyau de carburant	tubo de combustible
14	Schwenkanschluss	banjo connection	raccord pivotant	pipeta
15	Mutter	nut	écrou	tuerca

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
1a	197.21.801.000		1	062
1b	197.21.802.000		1	047/ 050/ 058
*2	102.21.629.010		1	
*3	102.21.519.100		1	
*4a	002.48.208.900		1	
*4b	002.48.204.900		1	
5	197.21.001.110		1	069
6	002.49.942.000		1	
7	000.41.011.220	M 10x30 DIN 933	4	070/ 074
*8	000.40.645.100	B 10 DIN 127	4	070/ 074
9	375.59.002.000		1	070/ 074

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
10	360.59.008.100		1	070/ 074
*11a	000.35.001.190	C 10x13,5 D 7603	1	
*11b	000.35.001.100	A 10x13,5 D 7603	1	
*11c	000.35.001.000	A 8x14 DIN 7603	1	
*12a	102.21.319.010		1	
*12b	000.42.998.160		1	
*12c	375.21.820.000		1	
13	000.42.936.000		1	
14	000.45.058.260		1	
15	000.41.931.160	M 16x1	1	

1a für Benzin-Ölgemisch-Betrieb  
1b für Traktorentreibstoff-Betrieb

1a for gasoline/oil mixture operation  
1b for kerosene operation

1a pour l'emploi d'un mélange essence et huile  
1b pour l'emploi de kérosène

1a para funcionamiento con mezcla de gasolina y aceite  
1b para funcionamiento con combustible de tractores

## REPARATURSÄTZE

Dichtungssatz mit:	Radial-Wellendichtringen	252.61.804.000
Zylindersatz bestehend aus:	Zylinder mit Kolben (vollst.) und Dichtungen Normalsatz	252.92.901.000
	Reparatursatz (nur gegen Rückgabe eines aus-schleifbaren Zylinders)	252.92.905.000
Rumpfmotor bestehend aus:	Kurbelgehäuse für Regleranbau (ohne Regleranbau den Reglerflansch mit den Teilen 15-18, Seite 3, dichtsetzen) mit Kurbelwelle (24 mm Ø Konus an der Zünderseite) sowie Kolben und Zylinder montiert (28 mm Ø an der Zünderseite)	252.60.001.000
jedoch ohne:	Zündanlage, Lüfter, Vergaser, Auspuff und sonstiges Zubehör	252.60.001.100

## REPAIR SETS

Set of gaskets with:	oil seals	252.61.804.000
Set of cylinder, consisting of:	cylinder with piston compl., and gaskets	252.92.901.000
Carcass engine, consisting of:	crankcase for mechanical governor (without mechanical governor lock governor flange with parts 15-18, page 3), with crankshaft (ignition side cone 24 mm Ø), piston and cylinder mounted	252.60.001.000
	(ignition side cone 28 mm Ø)	252.60.001.100
without:	magneto, fan, carburettor, exhaust, and other extras	

## JEUX DE REPARATION

Jeu de joints avec:	bagues d'étanchéité	252.61.804.000
Jeu de cylindre se composant de:	cylindre avec piston et joints	252.92.901.000
Moteur tronc se composant de:	carter pour adaptation d'un régulateur (sans adaptation d'un régulateur: monter les pièces 15-18, page 3, sur la flasque) avec vilebrequin (côté d'allumage, cône 24 mm Ø) ainsi que piston et cylindre montés	252.60.001.000
	(côté d'allumage, cône 28 mm Ø)	252.60.001.100
sans:	volant magnétique, ventilateur, carburateur, échappement et d'autres accessoires	

## PIEZAS DE RECAMBIO EN JUEGOS

Juego de juntas con:	junta radial para eje	252.61.804.000
Juego de cilindro compuesto de:	cilindro con pistón compl. y juntas	252.92.901.000
Motor básico compuesto de:	carter de cigüeñal para funcionamiento con regulador (de no ser necesario el regulador, es indispensable tapar la brida con las piezas 15-18, página 3) cigüeñal (lado de encendido con cono de 24 mm Ø) pistón y cilindro	252.60.001.000
	(lado de encendido con cono de 28 mm Ø)	252.60.001.100
sín:	magneto, ventilador, carburador, silencioso y demás acesorios	

VERKAUFSBÜROS  
SALES OFFICES  
BUREAUX DE VENTE

ILO MOTORENWERK GMBH  
D-2080 Pinneberg

BUNDESREPUBLIK  
DEUTSCHLAND

FEDERAL REPUBLIC  
OF GERMANY

REPUBLIQUE FEDERALE  
D'ALLEMAGNE

D 2080 Pinneberg

ILO MOTORENWERK GMBH  
Zentral-Ersatzteillager  
An der Mühlenau 12  
Postfach 1620

tel. 04101/214205 + 214273  
tlx 02189113  
telegr. ILO Pinneberg

EUROPA

EUROPE

EUROPE

A ÖSTERREICH  
1231 Wien-Atzgersdorf

Ing. Anton F. Baeder GmbH  
Leopoldigasse 15 - 17  
Postfach 19

tel. 0222/860666 + 862212  
tlx 132061 baewi a  
telegr. Motbaeder Wien

B BELGIEN  
5100 Jambes-Namur

La Rectification Namuroise S.A.  
40, Avenue Prince de Liège

tel. 081/301844-48  
tlx 59396 remena b  
telegr. Remena Namur

CH SCHWEIZ  
8036 Zürich

SA FUCHS AG  
Meinrad-Lienert-Str. 1  
Postfach

tel. 01/354595  
tlx 59601 hafag ch  
telegr. Ilofuchs Zürich

DK DÄNEMARK  
5260 Odense S

Nordisk Automobil Tilbehør ApS  
Hestehaven 1

tel. 09/121216  
telegr. Nordauto Odense

E SPANIEN  
Barcelona 18

Coimsa Comercial Importadora S.A.  
Paseo Carlos I, 87 - 89

tel. 03/3102946

F FRANKREICH  
94150 Chevilly-Larue  
Rungis

SODIMO, Société de Diffusion  
de Moteurs SARL  
82/86, Avenue de Stalingrad

tel. 00331/6872526  
tlx 200238

GB GROSSBRITANNIEN  
Wolverhampton WV2 2RA

Industrial Power Units Ltd.  
Sutherland Avenue

tel. 902/52138  
tlx 338223 powrit g

GR GRIECHENLAND  
Athen T.T. 147

Matthias Wassiliou  
Stournara Str. 21

tel. 3613168  
telegr. Matwas Athen

I ITALIEN  
40012 Calderara di Reno/  
Bologna

SGR s.a.s., Div. JLO  
Via Armaroli, 10

tel. 51/722557  
tlx 510536 accsgr i

L LUXEMBURG  
B-5100 Jambes-Namur

La Rectification Namuroise S.A.  
40, Avenue Prince de Liège

tel. 081/301844-48  
tlx 59396 remena b  
telegr. Remena Namur

N NORWEGEN  
Oslo 2

Motor & Rekvisita A/S  
Østre Aker Vei 215  
P.O.Box 91, Veitvet

tel. 02/253038  
tlx 16708 moras n

NL NIEDERLANDE  
Rijswijk (Z.H.)  
Den Haag

B.V. Dimag  
Polakweg 6  
Postbus 16265

tel. 070/906770  
tlx 31526 diho nl

P PORTUGAL  
1103 Lissabon

Sociedade Zickermann S.A.R.L.  
Rossio 3  
Apartado 2115

tel. 369065 + 369069  
tlx 12407 szlis p  
telegr. Gazickmann Lissabon

S SCHWEDEN  
11250 Stockholm

Walther Reimer AB  
John Bergs Plan 1

tel. 08/507000

SF FINNLAND  
01300 Vantaa 30

Masino OY  
Kuriiritie 14

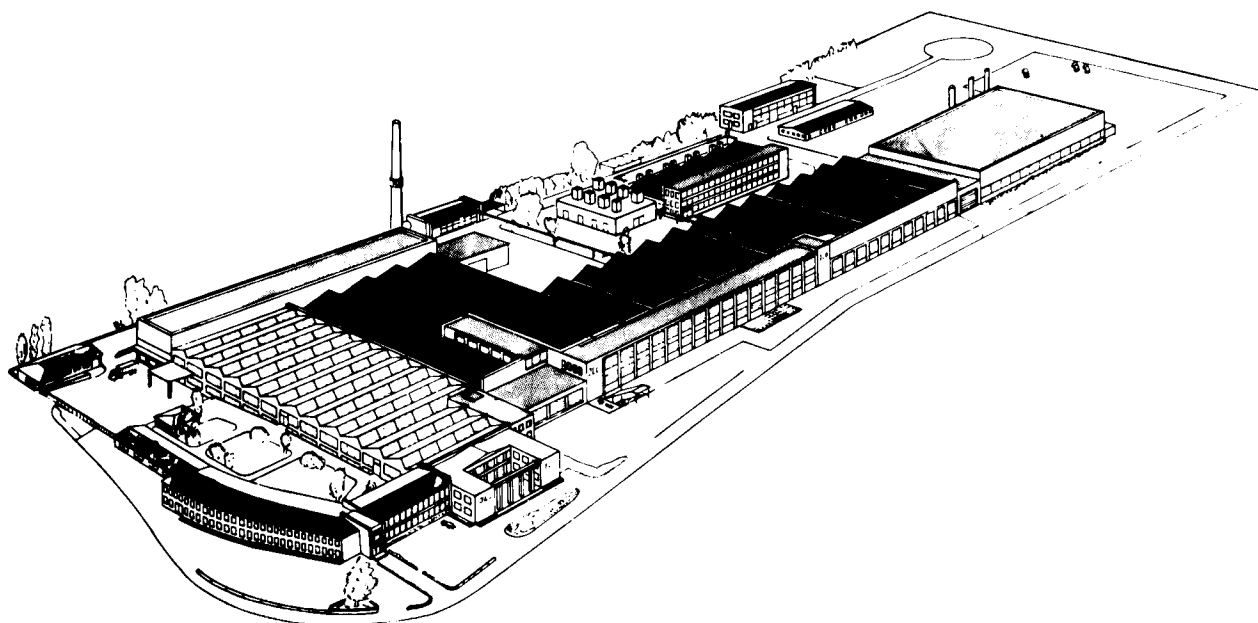
tel. 908733433  
tlx 123213 masi sf

Anschriften unserer Überseevertretungen auf Anfrage  
Addresses of our overseas agents upon request  
Adresses de nos agents d'outre-mer sur demande

# JLO

ILO MOTORENWERK GMBH  
Postfach 1620  
D-2080 Pinneberg

☎ 04 10 1/21 41  
Telex 02 189 113  
Telegramm ILO Pinneberg



Ein Unternehmen der  
TECUMSEH PRODUCTS COMPANY